

EGG COOKER SEK 400 C1

(HU)

TOJÁSFŐZŐ

Használati utasítás

(CZ)

VAŘIČ VAJEC

Návod k obsluze

(HR)

KUHALO ZA JAJA

Upute za upotrebu

(RO)

FIERBĂTOR DE OUĂ

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΑΥΓΩΝ

Οδηγίες χρήσης

(SI)

KUHALNIK ZA JAJCA

Navodila za uporabo

(SK)

VARIČ VAJEC

Návod na obsluhu

(RS)

APARAT ZA KUVANJE JAJA

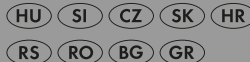
Uputstvo za upotrebu

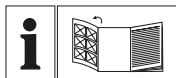
(BG)

ЯЙЦЕВАРКА

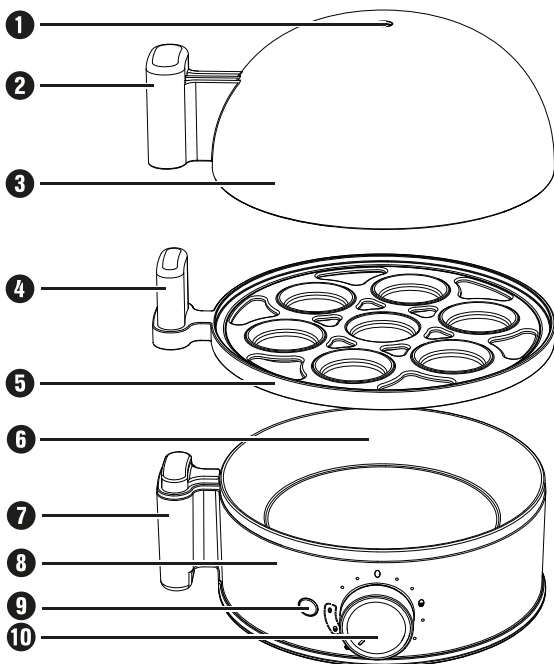
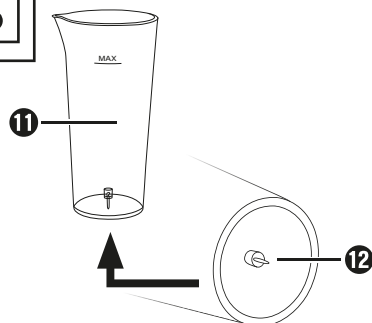
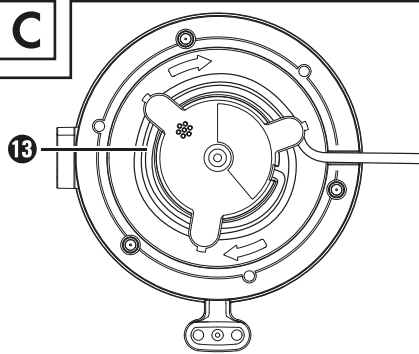
Ръководство за експлоатация

IAN 500275_2504





Magyar	Használati utasítás	Oldal	1
Slovenski	Navodila za uporabo	Stran	15
Češki	Návod k obsluze	Strana	29
Slovaška	Návod na obsluhu	Strana	43
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	57
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	71
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	85
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	101
Ελληνική	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	117

A**B****C**

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	2
2. Rendeltetésszerű használat	2
3. A csomag tartalma	2
4. Kezelőelemek	2
5. Műszaki adatok	3
6. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	3
7. Biztonsági utasítások	4
8. Előkészítés	8
8.1. Kicsomagolás	8
8.2. Üzembe helyezés.	8
8.3. Kábelcsévlő	8
9. Tojások előkészítése	8
10. Egyforma keménységű tojások főzése	9
11. Különböző keménységű tojások főzése	10
12. Tisztítás és ápolás	11
12.1. A készülék tisztítása	12
12.2. Vízkőlerakódás esetén	12
12.3. A tartozékok tisztítása	12
13. Tárolás	12
14. Ártalmatlanítás	12
15. A Kompernass Handels GmbH garanciája	13
15.1. Szerviz.	14
15.2. Gyártja	14

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

2. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag tyúktojás magánháztartásban történő főzésére készült. Nem alkalmas más élelmiszerekkel vagy anyagokkal történő használatra.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

FIGYELMEZTETÉS – Nem rendeltetésszerű használatból eredő veszély!

A készülék rendeltetésellenes és/vagy rendeltetésétől eltérő használata veszélyes lehet.

- ▶ A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- ▶ Tartsa be a jelen használati útmutatóban leírt eljárásmodot.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

3. A csomag tartalma

A készüléket alapkitelben az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- tojásfőző (fedél, főzőbetét, készülékalap)
- mérőpohár tojáskiszűrővel
- használati útmutató

Megjegyzés

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **15.1. Szervíz** fejezetet).

4. Kezelőelemek

„A” ábra:

- 1 gőznyílás
- 2 fedélfogó
- 3 fedél
- 4 főzőbetét fogója
- 5 főzőbetét
- 6 főzőtálca
- 7 készülékalap fogantyúja
- 8 készülékalap
- 9 működésjelző lámpa
- 10 forgatható szabályozó (és be-, kikapcsoló)

„B” ábra:

⑪ mérőpohár

⑫ tojáskiszűrő (a mérőpohárba ⑪ építve)

„C” ábra:

⑬ kábelcsévéző

5. Műszaki adatok

Tápfeszültség	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Teljesítményfelvétel	400 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban	0,0 W
Úrtartalom	max. 7 tojás

6. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Váltóáram/-feszültség
	Ne merítse vízbe!
	Vigyázat! Forró gőz!
	Mosogatógépben is tisztítható.
	A készülék ételkészletekkel érintkező részei ételbiztosítékosak.

	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.

	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

7. Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- A tojásfőzőt csak az előírásoknak megfelelően beszerelt és földelt, 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz szabad csatlakoztatni.
- Mindig húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzathoz, ha mozgatja vagy megtölti a készüléket, üzemzavar esetén, tisztítás előtt, vagy ha nem használja a készüléket! Soha ne a hálózati kábelt, hanem mindig csak a csatlakozódugót húzza. Ne érjen hozzá a készülék csatlakozódugójához nedves vagy vizes kézzel.
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadék kerül a feszültség alatt álló részekre. Ha a készülék folyadékba esne, azonnal húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz. Ne indítsa újra a készüléket és forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **15.1. Szerviz** fejezetben).

- Ne használja a tojásfőzőt, ha vizes padlón áll vagy ha vizesek a kezei vagy a készülék.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy az ne érjen forró vagy éles tárgyakhoz.
- A csatlakoztatáshoz csak könnyen elérhető hálózati csatlakozóaljzatokat válasszon, hogy hibás működés esetén gyorsan le tudja választani a készüléket az áramellátásról.
- Ne törje meg és ne szorítsa be a hálózati kábelt és ne tekerje a készülék köré.
- Ne működtesse a tojásfőzőt, ha a készülék, a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó sérült.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Mindig tartsa távol a tojásfőzőt, valamint a hálózati kábelt és a csatlakozódugót nyílt lángtól és forró felületektől.
- Nem kerülhet folyadék a készülék dugós csatlakozásába.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek. Ne engedjen 8 évesnél fiatalabb gyermekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- **VIGYÁZAT:** Ügyeljen a sérülésveszélyre a tojáskiszűrő ❶ használata során.
- A készülékház felülete működés közben nagyon felforrósodik. Ezért a fedelet ❸ és a főzőbetétet ❺ kizárólag az erre célra kialakított fogónál ❷/❹ fogja meg, ha ezeket a részeket el akarja távolítani.
- A fűtőelem felülete használat után még meleg.
- Csak rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. A készülék nem rendeltetésének megfelelő vagy helytelen használata esetén sérülésveszély áll fenn!
-  **VIGYÁZAT!** A gőznyílásból ❶ és a fedél ❸ kinyitásakor forró gőz áramlik ki! Leforrázás veszélye! A fedél ❸ kinyitásához emelje meg fedelet a fogónál ❷ fogva és vegye le oldalirányba. Ügyeljen arra, hogy a keze és a karja ne érjen a kiáramló gőzhöz. Csak akkor vegye ki a főzőbetétet ❺, ha a gőz teljesen elszállt.

❗ **FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- Soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemeltetés közben.
- Soha ne állítsa a készüléket hőforrás közelébe.
- Soha ne nyissa ki a készülékházat. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.
- Csak a csomagban mellékelt tartozékokat használja, és soha ne használja úgy a készüléket, hogy a főzőbetét **5** és víz nincs a főzőtálcában **6**.
- Hagyja a készüléket és a tartozékokat teljesen lehűlni, mielőtt tisztítja vagy elteszi azokat.

8. Előkészítés

8.1. Kicsomagolás

- ♦ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ♦ Távolítsa el a készülékről az összes csomagolóanyagot és az esetleges címkéket.

FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY!

- A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

8.2. Üzembe helyezés

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy ...

- a készülék, a csatlakozódugó és a hálózati kábel kifogástalan állapotban van és ...
- valamennyi csomagolóanyagot eltávolított a készülékről.

- 1) Tisztítsa meg a készülék minden részét a **12. Tisztítás és ápolás** részben leírtak alapján.
- 2) Tekerje le teljesen a hálózati kábelt a kábelcsévélőről **13** és vezesse át a peremen található vágaton.
- 3) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelő csatlakozóaljzatba.

A készülék ezzel üzemkész.

8.3. Kábelcsévélő

A készülékalap alsó részén van egy kábelcsévélő **13**. A kábelcsévélő **13** segítségével a helyi adottságokhoz illesztheti a hálózati kábel hosszát.

FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt mindig a készülékalap **8** hátsó részén erre a célra kialakított vágaton keresztül kell átvezetni, hogy biztosítva legyen a stabil állás.

Megjegyzés

- A hálózati kábelt mindig a nyíl irányába tekerje a kábelcsévélő **13** köré. Csak így lehet a kábel hosszát minimálisra csökkenteni és a hálózati kábelt a készülékalapon **8** kialakított vágaton keresztül átvezetni.

9. Tojások előkészítése

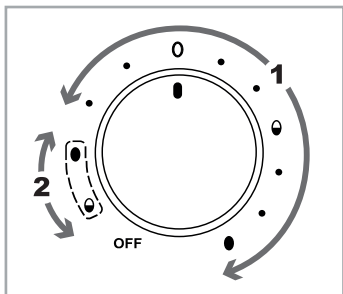
- 1) Szúrjon egy lyukat a tojáskiszúróval **12** a tojás aljába. Így módon a tojás belsejében lévő levegő el tud távozni, ha főzés közben kitágul a tojás. Ezzel megakadályozható, hogy megrepedjen a tojáshéj. Ez előbb bevágott lyuk mutasson felfelé, amikor a tojásokat beteszi a főzőbetétbe **5**.
- 2) Helyezzen legfeljebb 7 tojást a kiszúrt oldalával felfelé a főzőbetétbe **5**.
- 3) Töltsön hideg, friss csapvizet a mérőpohárba **11** a „MAX” jelzésig és öntse a vizet a főzőtálcába **6**.
- 4) Helyezze a főzőbetétbe **5** a főzőtálcába **6** és tegye rá a fedelet **3**.

10. Egyforma keménységű tojások főzése

i Megjegyzés

- Az előre beprogramozott főzési idők átlagos méretű (M/L méret), kb. 7 °C hőmérsékletű (hűtőszekrény) tojásokra vonatkoznak.

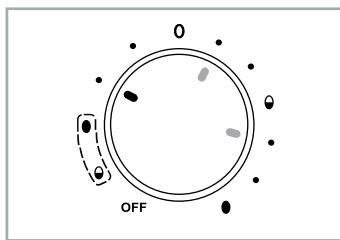
- 1) Forgassa el a forgatható szabályozót **10** abba a pozícióba, ami a tojás kívánt keménységének megfelel. A beállítási terület „1” (lásd az 1. ábrát) a szimbólumokkal és az előtte lévő hozzátartozó pontokkal:



1. ábra

A szimbólumok jelentése a következő:

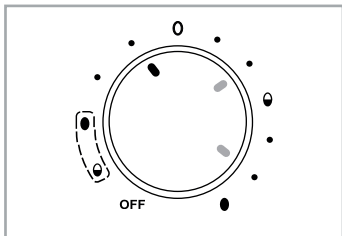
Szimbólum	Jelentés	Tartomány
	beállítás lágytojáshoz	
	beállítás közepesen kemény tojáshoz	
	beállítás kemény tojáshoz	



2. ábra

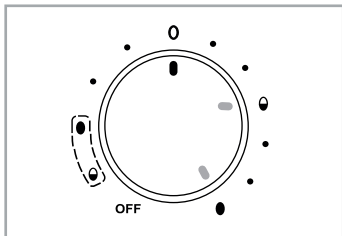
Válassza a mindenkor **bal** pontját, (lásd a 2. ábrát), ha

- 7 tojásnál kevesebbet szeretne főzni vagy
- a tojások kisebbek az átlagosnál (S méret) vagy
- a tojásokat nem közvetlenül a hűtőszekrényből vette ki és szobahőmérsékletűek:



3. ábra

Válassza a mindenkori terület **közepső** pontját (3. ábra), ha 7 darab hűtőszekrény-hőmérsékletű, átlagos méretű (M/L méret) tojást szeretne főzni:



4. ábra

Válassza a mindenkori terület **tojás szimbólumát** (4. ábra), ha a tojások az átlagosnál nagyobbak (XL méret).

A működésjelző lámpa (9) világítani kezd és elkezdődik a főzési folyamat.

- 2) Hangjelzés hallható, amint a tojások elérték a kívánt keménységet. Forgassa el a forgatható szabályozót (10) „OFF” állásba, a készülék kikapcsolásához. A működésjelző lámpa (9) kialszik.
- 3) Vegye le óvatosan a fedelet (3) és a főzőbetétet (5) a fogójánál (4) fogva a főzőtálcáról (6).

⚠ VIGYÁZAT!

- A gőz és a fedél (3) belső részén lévő lecsapódott pára forró. Ne érjen a gőzhöz és a vízhez!
- 4) Főzés után tartsa a főzőbetétben (5) lévő tojásokat hideg folyó víz alá, hogy könnyebben el lehessen távolítani a héjat és ne főjön tovább a tojás.
- 5) Adott esetben öntse ki a főzőtálcában (6) lévő maradék vizet a lefolyóba.

11. Különböző keménységű tojások főzése

A készülékkel két különböző keménységű tojások főzhetők. Az először elért keménység mindig a lágyabb. Megbízható eredmények érdekében az összes felhasznált tojásnak lehetőleg azonos méretűnek kell lennie és azonos kiindulási hőmérséklettel kell rendelkeznie.

Az első főzéshez használja az „1” beállítási területet a szimbólumokkal és az előtte lévő hozzátartozó pontokkal. A második főzéshez használja a „2” beállítási területet az aláhúzott szimbólumokkal (lásd az 1. ábrát).

- 1) Készítse elő a tojásokat a **9. Tojások előkészítése** fejezetben leírtak szerint.
- 2) Állítsa a forgatható szabályozót (10) a leglágyabb tojás keménységi fokára (vagyis az „1”, lásd az 1. ábrát). A működésjelző lámpa (9) világítani kezd és elkezdődik a főzési folyamat.
- 3) Egy hangjelzés hallható, amint a tojások elérték az első, lágyabb keménységet. Forgassa el a forgatható szabályozót (10) „OFF” állásba, a készülék kikapcsolásához. A működésjelző lámpa (9) kialszik.

- 4) Vegye le a fedelet **3** és vegyen ki óvatosan annyi tojást, amennyit lágyabb keménységre szeretne főzni.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A főtt tojások nagyon forrók! Legyen óvatos, amikor a forró tojásokat kezeli.

A főzés után tartsa a kivett tojásokat hideg folyó víz alá.

- 5) Helyezze vissza a fedelet **3** és forgassa el a forgatható szabályozót **10** az aláhúzott szimbólumra („2” beállítási terület, lásd az 1. ábrát), ami a készülékben maradt tojások kívánt keménységének megfelel:

Szimbólum	Jelentés
	közepesen kemény tojásokhoz a 2. főzési folyamatban, az 1. főzési folyamatban készült lágytojások után
	kemény tojásokhoz a 2. főzési folyamatban, az 1. főzési folyamatban készült közepesen kemény tojások után
	kemény tojásokhoz a 2. főzési folyamatban, az 1. főzési folyamatban készült lágytojások után

- 6) A működésjelző lámpa **9** világítani kezd és elkezdődik a kombinált főzési folyamat második része.
- 7) Amint a tojások elérték a második keménységet ismét egy hangjelzés hallható. Forgassa el a forgatható szabályozót **10** „OFF” állásba, a készülék kikapcsolásához. A működésjelző lámpa **9** kialszik.

- 8) Vegye le óvatosan a fedelet **3** és a főzőbetétet **5** a fogójánál **4** fogva a főzőtálcáról **6**.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A gőz és a fedél **3** belső részén lévő lecsapódott pára forró. Ne érjen a gőzhöz és a vízhez!
- 9) Főzés után tartsa a főzőbetétben **5** lévő tojásokat hideg folyó víz alá, hogy könnyebben el lehessen távolítani a héjat és ne főjön tovább a tojás.
- 10) Adott esetben öntse ki a főzőtálcában **6** lévő maradék vizet a lefolyóba.

12. Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ Soha ne nyissa ki a készülékház részét. Nincsen benne kezelőelem. Nyitott készülékház esetén áramütés okozta életveszély áll fent.
- ▶  Soha ne merítse a készülékalapot **8** vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadék kerül a feszültség alatt álló részekre.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!
- ▶ A mérőpohár **11** tisztításakor ügyeljen a tojáskiszűrőre **12**. Sérülésveszély!

❗ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében és a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

12.1. A készülék tisztítása

- 1) Először húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- 2) Hagyja lehűlni a készüléket.
- 3) Ezután tisztítsa meg a főzőtálcát **6** és a készülékalap **8** felületét egy enyhén nedves törlőkendővel. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószer a törlőkendőre. A mosogatószer maradványokat tiszta vízzel benedvesített törlőkendővel törölje le.
- 4) Alaposan törölje szárazra a készüléket, mielőtt ismét használja.

12.2. Vízkölerakódás esetén

Ha vízkő képződik a főzőtálcán **6**, akkor azt az alábbiak szerint kell eltávolítani:

- 1) Töltsön citromlevet a mérőpohárba **11** egyharmad részig. Ezt követően töltsse fel a mérőpoharat **11** vízzel a „MAX” jelölésig.
- 2) Öntse a citromlé-oldatot a főzőtálcába **6**.
- 3) Dugja a hálózati csatlakozódugót megfelelő hálózati csatlakozóaljzatba és forgassa a forgatható szabályozót **9**  állásba, a készülék bekapcsolásához.
- 4) Hagyja a citromlé-oldatot kb. 10 másodpercig forni.
- 5) A forgatható szabályozót **10** „OFF” állásba vitelevél kapcsolja ki a gépet.
- 6) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

- 7) Hagyja lehűlni a készüléket és a citromlé-oldatot.
- 8) Öntse ki a citromlé-oldatot és törölje ki a főzőtálcát **6** egy nedves törlőkendővel.

12.3. A tartozékok tisztítása

- Mosogassa el a fedelet **3**, a főzőbetétet **5** és a mérőpoharat **11** mosogatószerrel folyó víz alatt.

❗ Megjegyzés

- ▶  A főzőbetét **5**, a fedél **3** és a mérőpohár **11** mosogatógépben is mosogatható. Az alkatrészeket lehetőleg a mosogatógép felső kosarába helyezze és ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be.

13. Tárolás

- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt elrakja a helyére.
- Tekerje a hálózati kábelt a kábelcsévlő **13** köré a nyíl irányába.
- Tárolja a készüléket száraz helyen.

14. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékekről.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

15. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsoomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretes ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például csatlakozók vagy üvegéből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 500275_2504.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 500275_2504 megnyithatja a használati útmutatót.

15.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21 225
E-Mail: kompernass@lidl.hu
IAN 500275_2504

15.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Kazalo

1. Uvod	16
2. Predvidena uporaba	16
3. Vsebina kompleta	16
4. Upravljalni elementi	16
5. Tehnični podatki	17
6. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	17
7. Varnostna navodila	18
8. Priprave	22
8.1. Jemanje iz embalaže	22
8.2. Začetek uporabe	22
8.3. Nastavek za navitje kabla	22
9. Priprava jajc	22
10. Kuhanje jajc do enake trdote	23
11. Kuhanje jajc do različnih stopenj trdote	24
12. Čiščenje in vzdrževanje	25
12.1. Čiščenje naprave	26
12.2. Pri vodnem kamnu	26
12.3. Čiščenje pribora	26
13. Shranjevanje	26
14. Odstranjevanje med odpadke	26
15. Proizvajalec	27
16. Pooblaščen servisier	27
17. Garancijski list	27

1. Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

2. Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za kuhanje kokošjih jajc v zasebnih gospodinjstvih. Naprava ni predvidena za uporabo z drugimi živil ali drugih materiali.

Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Naprave ne uporabljajte v poslovne namene!

Naprava je predvidena le za uporabo v zaprtih prostorih.

OPOZORILO - Nevarnost zaradi nepredvidene uporabe!

V primeru nepredvidene uporabe in/ali drugačne vrste uporabe lahko naprava predstavlja vir nevarnosti.

- ▶ Napravo uporabljajte izključno za predvidene namene.
- ▶ Z napravo ravajte tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

Izključno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Tveganje nosi izključno uporabnik.

3. Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- kuhalnik za jajca (pokrov, vložek za kuhanje, podstavek naprave),
- merilna posoda s konico za jajca,
- navodila za uporabo.

Opomba

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **16. Pooblašeni serviser**).

4. Upravljalni elementi

Slika A:

- 1** Odprtina za paro
- 2** Ročaj pokrova
- 3** Pokrov
- 4** Ročaj vložka za kuhanje
- 5** Vložek za kuhanje
- 6** Posoda za kuhanje
- 7** Ročaj podstavka naprave
- 8** Podstavek naprave
- 9** Kontrolna lučka
- 10** Vrtljivi gumb (in stikalo za vklop/izklop)

Slika B:

- 11** Merilna posoda
- 12** Konica za jajca (kot del merilne posode **11**)

Slika C:

- 13** Navitje kabla

5. Tehnični podatki

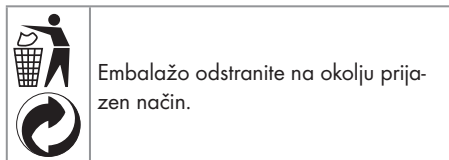
Električno napajanje	220–240 V~, 50–60 Hz
Poraba moči	400 W
Vhodna moč v stanju izklopa	0,0 W
Zmogljivost	največ 7 jajc

6. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Izmenični tok/napetost
	Ne potaplajte v vodo!
	PREVIDNO! Vroča para!
	Naprava je primerna za čiščenje v pomivalnem stroju.
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

7. Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Kuhalnik jajc priključite le na po predpisih vgrajeno in ozemljeno električno vtičnico z omrežno napetostjo 220–240 V~, 50–60 Hz.
- Pri premikanju in polnjenju naprave, v primeru motenj, preden začnete napravo čistiti ali kadar je ne uporabljate, vedno prej izvlcite električni vtič iz električne vtičnice! Vedno potegnite za električni vtič, nikoli ne vlecite za električni kabel. Vtiča naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
-  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Če pridejo med delovanjem ostanki tekočine v stik z deli pod napetostjo, lahko pride do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara. Če vam naprava vseeno pade v tekočino, takoj potegnite električni vtič iz električne vtičnice. Naprave ne uporabljajte več in se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **16. Pooblašeni serviser**).

- Kuhalnika jajc ne uporabljajte, če ste na vlažnih tleh ali če so vaše roke mokre ali je mokra naprava.
- Električni kabel speljite tako, da ne pride v stik z vročimi ali ostrimi predmeti.
- Za priključitev izberite samo dobro dostopne vtičnice, da lahko napravo v primerih napačnega delovanja hitro ločite od vira električnega napajanja.
- Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne stiskajte ter ga ne ovijajte okoli naprave.
- Kuhalnika jajc ne začnite uporabljati, če so na napravi, električnem kablu ali električnem vtiču vidne poškodbe.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Kuhalnika jajc, električnega kabla in električnega vtiča ne nikoli odlagajte v bližini odprtega ognja ter vročih površin.
- Na vtični spoj naprave ne sme nikoli steči tekočina.

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite nenadzorovane.
- Otroci od 8. leta starosti naprej smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, razen če so stari 8 let in več ter pod nadzorom. Napravo in njene električne kable je treba hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

- Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- **PREVIDNO:** Preprečite nevarnost telesnih poškodb pri uporabi konice za jajca 12.

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Površine ohišja se med delovanjem zelo segrejejo. Če želite pokrov 3 in vložek za kuhanje 5 odstraniti, ju prijemajte izključno na za to predvidenem ročaju 2/4.
- Po koncu uporabe je površina grelnika še nekaj časa topla.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njeno predvideno uporabo. Pri neustrezni ali napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb!



PREVIDNO! Iz odprtine za paro 1 in pri odpiranju pokrova 3 uhaja vroča para! Nevarnost oparin! Pokrov 3 odprite tako, da ga dvignete za ročaj 2 in ga pomaknete na stran. Preprečite stik dlani in roke z uhajajočo paro. Vložek za kuhanje 5 odstranite, šele ko ni več nobene uhajajoče pare.

❗ POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Naprave nikoli ne postavljajte v bližino virov toplote.
- Ohišja nikoli ne odpirajte. V tem primeru varnost ni zagotovljena in jamstvo preneha veljati.
- Uporabljajte samo dele pribora, ki so del obsega dobave, in naprave nikoli ne uporabljajte brez vložka za kuhanje **5** ter vode v posodi za kuhanje **6**.
- Pred čiščenjem in shranjevanjem počakajte, da se naprava in deli opreme popolnoma ohladijo.

8. Priprave

8.1. Jemanje iz embalaže

- ♦ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ♦ Z naprave odstranite vse embalažne materiale in morebitne nalepke.

OPOZORILO **Nevarnost zadušitve!**

- Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro.
- Obstaja nevarnost zadušitve.

8.2. Začetek uporabe

Preden napravo prvič uporabite, preverite, da ...

- so naprava, električni vtič in električni kabel v brezhibnem stanju ter ...
- je z naprave odstranjen ves embalažni material.

- 1) Vse dele naprave očistite, kot je opisano v poglavju **12. Čiščenje in vzdrževanje**.
- 2) Električni kabel v celoti odvijte z nastavka za navijanje kabla **13** in kabel speljite skozi odprtino ob robu.
- 3) Električni vtič vtaknite v primerno električno vtičnico.

Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

8.3. Nastavek za navijanje kabla

Na spodnji strani podstavka naprave je nastavek za navijanje kabla **13**. Z nastavkom za navijanje kabla **13** lahko dolžino električnega kabla po potrebi prilagodite.

POZORI!

- Pazite na to, da je električni kabel vedno speljan skozi zanj predvideno odprtino na zadnjem delu podstavka naprave **8**, da je tako zagotovljena varna postavitev naprave.

Opomba

- Električni kabel vedno ovijte v smeri puščice okrog nastavka za navijanje kabla **13**. Samo tako lahko dolžino kabla kar najbolj zmanjšate in električni kabel še speljete skozi odprtino v podstavku naprave **8**.

9. Priprava jajc

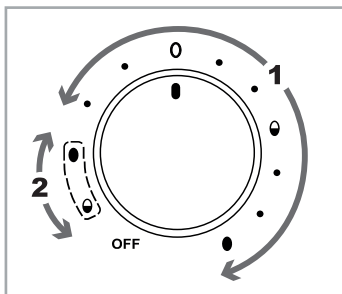
- 1) S konico za jajca **12** prebodite lupino na spodnji strani jajca. Tako lahko zrak v notranjosti jajca uhaja, ko se to med kuhanjem razteza. Na ta način preprečite, da bi se lupina jajca razpočila. Ko jajca vstavljate v vložek za kuhanje **5**, morajo te luknje v lupini jajc gledati navzgor.
- 2) Do 7 jajc s prebodeno stranjo navzgor položite na vložek za kuhanje **5**.
- 3) Merilno posodo **11** napolnite z mrzlo svežo vodo iz pipe do oznake MAX in vodo odlijte v posodo za kuhanje **6**.
- 4) Vložek za kuhanje **5** vstavite v posodo za kuhanje **6** in namestite pokrov **3**.

10. Kuhanje jajc do enake trdote

i Opomba

- Že programirani časi kuhanja veljajo za povprečno velika jajca (velikosti M/L) s temperaturo pribl. 7 °C (iz hladilnika).

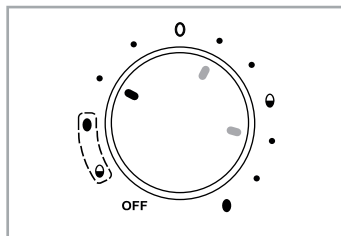
- 1) Zavrtite vrtljivi gumb **10** na položaj, ki ustreza želeni trdoti jajc. Uporabite območje nastavitve »1« (glejte sliko 1) s simboli in ustreznimi pikami pred njimi:



Slika 1

Simboli imajo naslednji pomen:

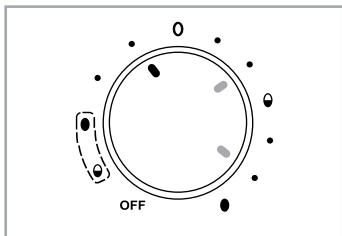
Simbol	Pomen	Območje
	nastavitev za mehka jajca	
	nastavitev za srednje mehka jajca	
	nastavitev za trda jajca	



Slika 2

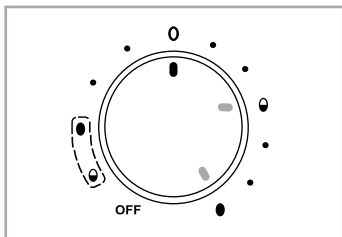
Izberite levo točko ustreznega območja (glejte sliko 2), če

- želite skuhati manj kot 7 jajc ali
- so jajca bolj majhnega premera (velikosti S) ali
- jajc neposredno pred tem niste vzeli iz hladilnika in imajo sobno temperaturo.



Slika 3

Izberite sredinsko točko ustreznega območja (slika 3), če želite skuhati 7 povprečno velikih jajc (velikosti M/L) s temperaturo hladilnika.



Slika 4

Izberite simbol jajca ustreznega območja (slika 4), če so jajca večja od povprečnih (velikosti XL). Kontrolna lučka **9** zasveti, postopek kuhanja se začne.

- 2) Ko jajca dosežejo želeno stopnjo trdote, se oglasi zvočni signal. Za izklop naprave obrnite vrtljivi gumb **10** na položaj »OFF«. Kontrolna lučka **9** ugasne.
- 3) Pokrov **3** in vložek za kuhanje **5** primite za ročaj **4** ter previdno odstranite s posode za kuhanje **6**.

⚠ PREVIDNO!

- Para in kondenzat znotraj na pokrovu **3** sta vroča. Ne dotikajte se pare in vode!
- 4) Po koncu kuhanja jajca v vložku za kuhanje **5** splaknite pod mrzlo tekočo vodo, da je mogoče lažje odstraniti lupino in se jajca nehalo kuhati.
- 5) Po potrebi odlijte preostalo vodo iz posode za kuhanje **6** v odtok.

11. Kuhanje jajc do različnih stopenj trdote

S to napravo lahko jajca skuhate od dveh različnih stopenj trdote. Pri tem vedno najprej dosežete mehkejšo trdoto. Za zanesljive rezultate naj bodo vsa jajca čim bolj enake velikosti in enake izhodiščne temperature.

Za prvi postopek kuhanja velja območje nastavitve »**1**« s simboli in ustreznimi pikami pred njimi. Za drugi postopek kuhanja velja območje nastavitve »**2**« s simboli s črtkano obrobo (glejte sliko 1).

- 1) Jajca pripravite, kot je opisano v poglavju **9. Priprava jajc**.
- 2) Vrtljivi gumb **10** zavrtite na položaj, ki ustreza najmehkejši trdoti jajc (pri tem velja območje nastavitve »**1**«, glejte sliko 1). Kontrolna lučka **9** zasveti, postopek kuhanja se začne.
- 3) Ko jajca dosežejo prvo, mehkejšo stopnjo trdote, se oglasi zvočni signal. Za izklop naprave obrnite vrtljivi gumb **10** na položaj »OFF«. Kontrolna lučka **9** ugasne.
- 4) Pokrov **3** snemite in previdno vzemite ven želeno število jajc, ki so skuhana do mehkejše trdote.

⚠ PREVIDNO!

- Kuhana jajca so zelo vroča! Pri prijemanju vročih jajc bodite previdni.

Odvzeta jajca splaknite pod mrzlo tekočo vodo.

- 5) Pokrov **3** znova namestite in zavrtite vrtljivi gumb **10** na položaj simbolov s črtkano obrobo (območje nastavitve »2«, glejte sliko 1), ki ustreza želeni stopnji trdote za jajca, ki so ostala v napravi:

Simbol	Pomen
	za srednje trda jajca v 2. postopku kuhanja po mehkih jajcih v 1. postopku kuhanja
	za trda jajca v 2. postopku kuhanja po srednje trdih jajcih v 1. postopku kuhanja
	za trda jajca v 2. postopku kuhanja po mehkih jajcih v 1. postopku kuhanja

- 6) Kontrolna lučka **9** zasveti, drugi del sestavljenega postopka kuhanja se začne.
- 7) Ko jajca dosežejo drugo stopnjo trdote, se znova oglasi zvočni signal. Za izklop naprave obrnite vrtljivi gumb **10** na položaj »OFF«. Kontrolna lučka **9** ugasne.
- 8) Pokrov **3** in vložek za kuhanje **5** primate za ročaj **4** ter previdno odstranite s posode za kuhanje **6**.

⚠ PREVIDNO!

- Para in kondenzat znotraj na pokrovu **3** sta vroča. Ne dotikajte se pare in vode!
- 9) Po koncu kuhanja jajca v vložku za kuhanje **5** splaknite pod mrzlo tekočo vodo, da je mogoče lažje odstraniti lupino in se jajca nehajo kuhati.
- 10) Po potrebi odlijte preostalo vodo iz posode za kuhanje **6** v odtok.

12. Čiščenje in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem izvlcite električni vtič iz električne vtičnice! Drugače obstaja nevarnost električnega udara!
- Nikoli ne odpirajte nobenih delov ohišja. V njem ni nobenih upravljalnih elementov. Če ohišje odprete, obstaja smrtna nevarnost zaradi možnega udara električnega toka.
-  Podstavka naprave **8** nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Če pridejo med delovanjem ostanki tekočine v stik z deli pod napetostjo, lahko pride do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara.

⚠ PREVIDNO!

- Pred čiščenjem naj se naprava ohladi. Nevarnost opeklin!
- Pri čiščenju merilne posode **11** pazite na konico za jajca **12**. Nevarnost telesnih poškodb!

! POZORI!

- Ne uporabljajte ostrih ali jedkih čistilnih sredstev. Ta bi lahko neugodno učinkovala na površino in napravo nepopravljivo poškodovale.

12.1. Čiščenje naprave

- 1) Najprej potegnite električni vtič iz vtičnice.
- 2) Počakajte, da se naprava ohladi.
- 3) Potem očistite posodo za kuhanje ⑤ in površino podstavka naprave ⑧ z rahlo navlaženo krpo. V primeru trdovratne umazanije krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Ostanke sredstva za pomivanje obrišite s krpo, namočeno v čisto vodo.
- 4) Napravo pred ponovno uporabo v vsakem primeru dobro osušite.

12.2. Pri vodnem kamnu

Če se v posodi za kuhanje ⑥ nabira vodni kamen, ga odstranite takole:

- 1) Merilno posodo ⑪ do ene tretjine napolnite z limoninim sokom. Potem merilno posodo ⑪ napolnite z vodo do oznake »MAX«.
- 2) To raztopino limoninega soka nalijte v posodo za kuhanje ⑥.
- 3) Za vklop naprave vtaknite električni vtič v primerno električno vtičnico in prestavite obratovalno stikalo ⑨ na položaj »○«.
- 4) Pustite raztopino limoninega soka kuhati pribl. 10 sekund.
- 5) Napravo izklopite, tako da obratovalno stikalo ⑨ prestavite na položaj »OFF«.
- 6) Električni vtič povlecite iz električne vtičnice.
- 7) Napravo in raztopino limoninega soka pustite, da se ohladita.
- 8) Raztopino limoninega soka odlijte in posodo za kuhanje ⑥ obrišite z vlažno krpo.

12.3. Čiščenje pribora

- Pokrov ③, vložek za kuhanje ⑤ in merilno posodo ⑪ očistite s sredstvom za pomivanje pod tekočo vodo.

i Opomba



Vložek za kuhanje ⑤, pokrov ③ in merilna posoda ⑪ so primerni tudi za čiščenje v pomivalnem stroju.

Dele po možnosti odložite v zgornjo košaro pomivalnega stroja in pazite, da se ne zataknejo.

13. Shranjevanje

- Naprava naj se pred shranjevanjem popolnoma ohladi.
- Električni kabel ovijte v smeri puščice okrog nastavka za navitje kabla ⑬.
- Napravo hranite na suhem mestu.

14. Odstranjevanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke.

Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbršite vse osebne podatke.

Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalazo zavrzite na okolju prijazen način.

15. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

16. Pooblaščen servis

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 500275_2504

17. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonke aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

1. Úvod	30
2. Použití v souladu s určením	30
3. Rozsah dodávky	30
4. Ovládací prvky	30
5. Technické údaje	31
6. Použitá výstražná upozornění a symboly	31
7. Bezpečnostní pokyny	32
8. Přípravy	35
8.1. Vybalení	35
8.2. Uvedení do provozu	35
8.3. Navíjení kabelu	35
9. Příprava vajec	35
10. Vaření vajec na stejný stupeň tvrdosti	36
11. Vaření vajec na různý stupeň tvrdosti	37
12. Čištění a údržba	38
12.1. Čištění přístroje	39
12.2. V případě tvorby vápenatých usazenin	39
12.3. Čištění příslušenství	39
13. Skladování	39
14. Likvidace	39
15. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	40
15.1. Servis	41
15.2. Dovozce	41

1. Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

2. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro vaření slepičích vajec v soukromých domácnostech. Není určen k použití pro jiné potraviny či jiné materiály.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

Přístroj je určen pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorech.

VÝSTRAHA – Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a/nebo použitím jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněné provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

3. Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- vařič vajec (víko, držák vajec, základna přístroje)
- odměrka s propichovačem skořápky
- návod k obsluze

Upozornění

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **15.1. Servis**).

4. Ovládací prvky

Obrázek A:

- 1 otvor na odvádění páry
- 2 úchytky víka
- 3 víko
- 4 úchyt držáku vajec
- 5 držák vajec
- 6 varná miska
- 7 úchyt základny přístroje
- 8 základna přístroje
- 9 kontrolka
- 10 otočný regulátor (a vypínač)

Obrázek B:

- 11 odměrka
- 12 propichovač skořápky (integrován do odměrky 11)

Obrázek C:

- 13 navíjení kabelu

5. Technické údaje

Napájecí napětí	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Příkon	400 W
Příkon ve vypnutém stavu	0,0 W
Kapacita nádoby	max. 7 vajec

6. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.

	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Střídavý proud/napětí
	Neponořujte do vody!
	Opatrně! Horká pára!
	Je možné mýt v myčce nádoby.
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.

	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
---	---

	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.
--	---

7. Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Vařič vajec zapojujte pouze do řádně instalované a uzemněné zásuvky o síťovém napětí 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Pokud přístroj přemísťujete či plníte nebo přístroj vykazuje poruchu, chcete ho čistit nebo ho nepoužíváte, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky! Nikdy netahejte za síťový kabel, nýbrž vždy jen za zástrčku. Nedotýkejte se zástrčky přístroje mokřýma nebo vlhkýma rukama.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin!
Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem. Pokud přístroj přesto spadne do tekutiny, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj znovu neuvádějte do provozu a kontaktujte servisní horkou linku (viz kapitola **15.1. Servis**).
- Vařič vajec nepoužívejte, stojíte-li na vlhké podlaze nebo jsou-li Vaše ruce či přístroj mokré.
- Síťový kabel umístěte tak, aby nepřišel do styku s horkými nebo ostrými předměty.

- K připojení zvolte pouze dobře přístupné zásuvky, abyste přístroj mohli v případě poruchy rychle odpojit od napájení.
- Neohýbejte ani nestlačujte síťový kabel a neomotávejte ho kolem přístroje.
- Vaříč vajec neuvádějte do provozu, pokud přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka jeví známky poškození.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Vaříč vajec i síťový kabel a zástrčku udržujte vždy mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Přístroj nenechávejte během provozu bez dozoru.
- Děti od 8 let mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.

- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- **POZOR:** Předcházejte nebezpečí zranění při manipulaci s propichovačem skořápky 12.
- Povrch krytu je při provozu velmi horký. Uchopte proto víko 3 a držák vajec 5 výlučně za úchyt 2/4 určený k tomu účelu, chcete-li je vyjmout.
- Po použití je na povrchu topného článku ještě zbytkové teplo.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením.
V případě nesprávného použití přístroje hrozí nebezpečí zranění!
-  **POZOR!** Z otvoru na odvádění páry 1 a při otevření víka 3 uniká horká pára! Nebezpečí opaření! Otvírejte víko 3 tak, že ho nadzvednete za úchyt 2 a vyjmete směrem do strany. Zabraňte kontaktu rukou a paží s unikající párou. Držák vajec 5 vyjměte až poté, co pára zcela zmizí.

! **POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!**

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj nikdy nestavte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Kryt nikdy neotevírejte. V tomto případě není zaručena bezpečnost a zanikne nárok na záruku.
- Používejte jen ty části příslušenství, které jsou součástí dodávky, a přístroj nikdy nepoužívejte bez držáku vajec 5 a vody ve varné misce 6.
- Přístroj i všechny části příslušenství nechte před vyčištěním a uložením úplně vychladnout.

8. Přípravy

8.1. Vybalení

- ♦ Vyměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál a případné nálepky.

VÝSTRAHA NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

8.2. Uvedení do provozu

Dříve než uvedete přístroj do provozu, ujistěte se, že...

- jsou přístroj, síťová zástrčka a síťový kabel v bezvadném stavu a...
 - všechny obalové materiály jsou z přístroje odstraněny.
- 1) Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **12. Čištění a údržba**.
 - 2) Odviňte kabel z navíjení kabelu **13** a veďte ho skrze vyhloubení na okraji.
 - 3) Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

8.3. Navíjení kabelu

Na spodní straně základny přístroje se nachází navíjení kabelu **13**. Pomocí navíjení kabelu **13** můžete nastavit délku síťového kabelu podle svých místních podmínek.

POZOR!

- Dbejte na to, že síťový kabel musí být vždy veden přes k tomu určené vyhloubení na zadním dílu základny přístroje **8**, aby byla zajištěna bezpečná stabilita.

Upozornění

- Oviňte síťový kabel vždy ve směru šipky kolem navíjení kabelu **13**. Pouze tak lze snížit délku kabelu na minimum a vést síťový kabel ještě vyhloubením v základně přístroje **8**.

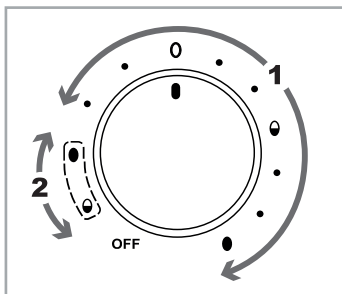
9. Příprava vajec

- 1) Propichovačem skořápky **12** vytvořte otvor v dolní části vejce. Tak může vzduch, který je uvnitř vejce, unikat, když se během vaření rozpíná. Zabrání se tak prasknutí skořápky. Při vložení vajec do držáku **5** by měl dříve vytvořený otvor propíchnutím směřovat směrem nahoru.
- 2) Vložte až 7 vajec propíchnutou stranou nahoru do držáku vajec **5**.
- 3) Naplňte odměrku **11** až po značku MAX studenou pitnou vodou z vodovodu a nalijte tuto vodu do varné misky **6**.
- 4) Vložte držák vajec **5** do varné misky **6** a nasadte kryt **3**.

10. Vaření vajec na stejný stupeň tvrdosti

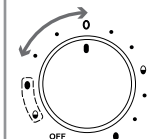
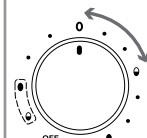
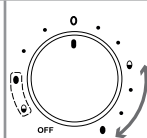
Upozornění

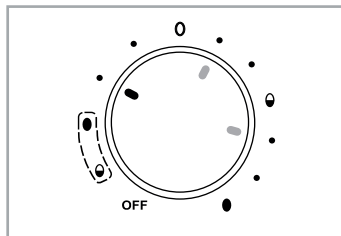
- Předprogramované doby vaření se vztahují na průměrně velká vejce (velikost M/L) při teplotě přibližně 7 °C (chladnička).
- 1) Otočte otočný regulátor **10** do polohy, která odpovídá požadovanému stupni tvrdosti vajec. Použijte rozsah nastavení „1“ (viz obr. 1) se symboly a příslušnými body před tím:



Obr. 1

Symbols mají následující význam:

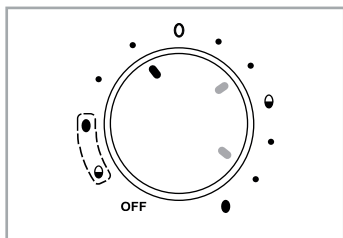
Symbol	Význam	Plocha
	nastavení pro vejce naměkko	
	nastavení pro středně měkká vejce	
	nastavení pro vejce natvrdo	



Obr. 2

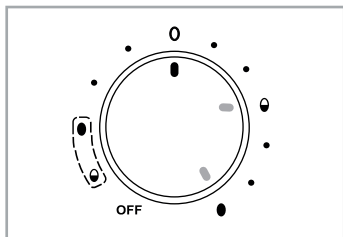
Zvolte **levý** bod příslušného rozsahu (viz obr. 2), pokud

- a) chcete vařit méně než 7 vajec nebo
- b) vejce jsou menší než průměr (velikost S) nebo
- c) vejce nebyly vyjmuty přímo z chladničky a mají pokojovou teplotu.



Obr. 3

Zvolte **střední** bod příslušného rozsahu (obr. 3), pokud chcete vařit 7 vajec studených z chladničky a o průměrné velikosti (velikost M/L).



Obr. 4

Zvolte **symbol vejce** příslušného rozsahu (obr. 4), pokud jsou vejce větší než průměr (velikost XL).

Rozsvítí se kontrolka ⑨ a začne proces vaření.

- 2) Jakmile vejce dosáhnou požadovaného stupně tvrdosti, zazní zvukový signál. Otočením otočného regulátoru ⑩ do polohy „OFF“ (VYP) přístroj vypnete. Kontrolka ⑨ zhasne.
- 3) Opatrně odstraňte víko ③ a držák vajec ⑤ za úchyt ④ z varné misky ⑥.

⚠ OPATRNĚ!

- Pára a kondenzát uvnitř víka ③ jsou horké. Zabraňte kontaktu s párou a vodou!
- 4) Po uvaření vejce v držáku vajec ⑤ zchladte pod tekoucí studenou vodou, aby se skořápka dala snadněji odstranit a vejce se dále nevařilo.
- 5) Případně vylijte zbývající vodu z varné misky ⑥ do výlevky.

11. Vaření vajec na různý stupeň tvrdosti

Přístroj lze používat k vaření vajec na dva různé stupně tvrdosti. První dosažený stupeň tvrdosti je vždy nejnižší. Aby byl výsledek spolehlivý, musí být všechna použitá vejce stejné velikosti a o stejné výchozí teplotě.

Pro první proces vaření platí rozsah nastavení „1“ se symboly a příslušnými body před tím. Pro druhý proces vaření platí rozsah nastavení „2“ s očárkovanými symboly (viz obr. 1).

- 1) Vejce připravujte tak, jak je popsáno v kapitole 9. **Příprava vajec.**
- 2) Nastavte otočný regulátor ⑩ do polohy, která odpovídá nejnižšímu stupni tvrdosti vajec (platí rozsah nastavení „1“, viz obr. 1). Rozsvítí se kontrolka ⑨ a začne proces vaření.
- 3) Jakmile vejce dosáhnou prvního, nižšího stupně tvrdosti, zazní zvukový signál. Otočením otočného regulátoru ⑩ do polohy „OFF“ (VYP) přístroj vypnete. Kontrolka ⑨ zhasne.
- 4) Sejměte víko ③ a opatrně vyjměte požadovaný počet vajec, které je třeba vařit na nižší stupeň tvrdosti.

⚠ OPATRNĚ!

- Uvařená vejce jsou velmi horká! Při manipulaci s horkými vejci buďte opatrní.

Vyňatá vejce zchladíte pod tekoucí studenou vodou.

- 5) Opět nasadíte víko **3** a otočíte otočný regulátor **10** do polohy přeškrtnutých symbolů (rozsah nastavení „2“, viz obr. 1), které odpovídají požadovanému stupni tvrdosti vajec zbývajících v přístroji:

Symbol	Význam
	pro středně měkká vejce ve 2. procesu vaření, po vejcích naměkko v 1. procesu vaření
	pro vejce natvrdo ve 2. procesu vaření, po měkkých vejcích v 1. procesu vaření
	pro vejce natvrdo ve 2. procesu vaření, po vejcích naměkko v 1. procesu vaření

- 6) Rozsvítí se kontrolka **9** a začne druhá část kombinovaného procesu vaření.
- 7) Jakmile vejce dosáhnou druhého stupně tvrdosti, zazní opět zvukový signál. Otočením otočného regulátoru **10** do polohy „OFF“ (YYP) přístroj vypnete. Kontrolka **9** zhasne.
- 8) Opatrně odstraňte víko **3** a držák vajec **5** za úchyt **4** z varné misky **6**.

⚠ OPATRNĚ!

- Pára a kondenzát uvnitř víka **3** jsou horké. Zabráňte kontaktu s párou a vodou!
- 9) Po uvaření vejce v držáku vajec **5** zchladíte pod tekoucí studenou vodou, aby se skořápka dala snadněji odstranit a vejce se dále nevařilo.
- 10) Případně vylijte zbývající vodu z varné misky **6** do výlevky.

12. Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy neotvírejte žádné části krytu přístroje. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky. V případě otevřeného krytu může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.
-  Základnu přístroje **8** nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ OPATRNĚ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!
- Při čištění odměrky **11** dávejte pozor na propichovač skořápky **12**. Nebezpečí zranění!

⚠ **OPATRNĚ!**

- ▶ Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.

12.1. Čištění přístroje

- 1) Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- 2) Nechte přístroj vychladnout.
- 3) Poté vyčistěte varnou misku **6** a povrch základny přístroje **8** mírně navlhčeným hadrem. Při silném znečištění dejte na hadřík trochu jemného mycího prostředku. Otřete zbytky mycího prostředku pomocí hadříku navlhčeného čistou vodou.
- 4) V každém případě přístroj před dalším použitím dobře osušte.

12.2. V případě tvorby vápenatých usazenin

Pokud se ve varné misce **6** tvoří vápenaté usazeniny, postupujte při jejich odstraňování takto:

- 1) Naplňte odměrku **11** z jedné třetiny citrónovou šťávou. Potom naplňte odměrku **11** až po značku „MAX“ vodou.
- 2) Nalijte tento roztok citrónové šťávy a vody do varné misky **6**.
- 3) K zapnutí přístroje zastrčte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky a otočte otočný regulátor **10** do polohy „“.
- 4) Nechte roztok citrónové šťávy pomalu vařit asi 10 sekund.
- 5) Přístroj vypněte nastavením otočného regulátoru **10** do polohy „**OFF**“ (VYP).
- 6) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 7) Nechte přístroj a roztok citrónové šťávy a vody vychladnout.

- 8) Roztok citrónové šťávy a vody vylijte a otřete varnou misku **6** vlhkým hadrem.

12.3. Čištění příslušenství

- Omyjte víko **3**, držák vajec **5** a odměrku **11** mycím prostředkem pod tekoucí vodou.

ⓘ UPOZORNĚNÍ

- ▶  Držák vajec **5**, víko **3** a odměrku **11** lze mýt také v myčce nádobí. Položte díly dle možnosti do horní přihrádky myčky a dbejte na to, aby se nezaklínily.

13. Skladování

- Před skladováním nechte přístroj zcela vychladnout.
- Oviňte síťový kabel ve směru šipky kolem navíjení kabelu **13**.
- Přístroj skladujte na suchém místě.

14. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnikcích oprávněných k nakládání s odpady. Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech. Obal zlikvidujte ekologicky.

15. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let
od data zakoupení. V případě závad tohoto
výrobku máte zákonná práva vůči prodejci
výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena
naši níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu.
Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad
je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto
výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní
závada, pak Vám podle našeho uvážení
výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo
uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky
je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný
přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a
stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy
se vyskytl.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte
zpět buď opravený nebo nový produkt. Opra-
vou nebo výměnou výrobku nezačne plynout
nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.
To platí i pro vyměněné a opravené součásti.
Poškození nebo vady vyskytující se případně již
při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení.
Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré
opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě
vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiállové nebo výrobní
vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti vý-
robku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení,
a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo
na poškození křehkých součástí, jako jsou např.
spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen,
nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajiš-
tění správného používání výrobku se musí přesně
dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu
k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v
návodu k obsluze nedoporučují nebo se před
nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely
a ne pro komerční použití. Při nesprávném a
neodborném používání, při použití násilí a
při zásazích, které nebyly provedeny našimi
autorizovanými servisními provozovny, záruční
nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte
podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připra-
ven pokladní lístek a číslo výrobku
(IAN) 500275_2504 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku
na výrobku, rytině na výrobku, na titulní
straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo
na nálepce na zadní nebo spodní straně
výrobku.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedeně servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 500275_2504 otevřít svůj návod k obsluze.

15.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 500275_2504

15.2. Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod	44
2. Určené použitie	44
3. Rozsah dodávky	44
4. Ovládacie prvky	44
5. Technické údaje	45
6. Použitie výstražné upozornenia a symboly	45
7. Bezpečnostné pokyny	46
8. Prípravy	50
8.1. Vybalenie	50
8.2. Uvedenie do prevádzky	50
8.3. Navinutie kábla	50
9. Príprava vajec	50
10. Varenie vajec s rovnakým stupňom tvrdosti	51
11. Varenie vajec s rôznym stupňom tvrdosti	52
12. Čistenie a údržba	53
12.1. Čistenie prístroja	54
12.2. Pri vodnom kameni	54
12.3. Čistenie príslušenstva	54
13. Uskladnenie	54
14. Likvidácia	54
15. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	55
15.1. Servis	56
15.2. Dovozca	56

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedení oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

2. Určené použitie

Tento prístroj je určený výlučne na varenie slepačích vajíčok v súkromných domácnostiach. Nie je určený na použitie s inými potravinami alebo materiálmi.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte prístroj na komerčné účely!

Prístroj je určený len na používanie v interiéri.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určeným účelom!

Pri nesprávnom používaní a/alebo použití prístroja v rozpore s určeným účelom môže prístroj predstavovať zdroj nebezpečenstva.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne podľa určeného účelu.
- ▶ Dodržiavajte postupy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody, spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov, sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

3. Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Varič vajíčok (veko, varná vložka, základňa prístroja)
- Odmerná nádoba s ihlou na vajíčka
- Návod na obsluhu

i Upozornenie

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznickú linku servisu (pozri kapitolu **15.1. Servis**).

4. Ovládacie prvky

Obrázok A:

- 1 Otvor na paru
- 2 Rukoväť veka
- 3 Veko
- 4 Úchytka varnej vložky
- 5 Varná vložka
- 6 Varná miska
- 7 Držadlo základne prístroja
- 8 Základňa prístroja
- 9 Kontrolka
- 10 Otočný regulátor (a spínač ZAP/VYP)

Obrázok B:

- ⑪ Odmerná nádobka
⑫ Ihla na vajíčka
(integrovaná v odmernej nádobke ⑪)

Obrázok C:

- ⑬ Navinutie kábla

5. Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Príkon	400 W
Príkon vo vypnutom stave	0,0 W
Kapacita	max. 7 vajec

6. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Neponárať do vody!
	Opatrne! Horúca para!
	Vhodné na umývanie v umývačke riadu.
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.

	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

7. Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Varič na vajcia zapájajte len do elektrickej zásuvky so sieťovým napätím 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz, uzemnenej a inštalovanej podľa predpisov.
- Vždy, keď prístroj premiestňujete alebo naplňate, pri poruchách, pred čistením prístroja alebo keď prístroj dlhšie nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky! Nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy iba za sieťovú zástrčku. Nikdy sa zástrčky prístroja nedotýkajte mokrymi alebo vlhkými rukami.
-  Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Pritom môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím. Ak prístroj predsa len spadne do kvapaliny, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Neuvádzajte prístroj znova do prevádzky a obráťte sa na horúcu linku servisu (pozri kapitolu **15.1. Servis**).

- Varič na vajcianepoužívajte, keď stojíte na vlhkej zemi, keď máte mokré ruky alebo keď je prístroj mokrý.
- Položte sieťový kábel tak, aby sa nedotýkal horúcich predmetov ani predmetov s ostrými hranami.
- Na pripojenie zvolte iba dobre prístupné zásuvky, aby ste mohli prístroj pri chybnjej funkcii rýchlo odpojiť od napájania.
- Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel a neovíjajte ho okolo prístroja.
- Varič na vajcia neuvádzajte do prevádzky vtedy, keď prístroj, sieťový kábel alebo sieťová zástrčka vykazujú poškodenia.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Držte varič na vajcia, ako aj sieťový kábel a sieťovú zástrčku mimo otvoreného okna a horúcich povrchov.
- Na zásuvné spojenie prístroja nesmie pretiecť žiadna tekutina.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Počas prevádzky nenechávajú prístroj bez dozoru.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a iba vtedy, ak sú pod dohľadom. Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.

- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby bolo zaručené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- **POZOR:** Pri manipulácii s ihlou na vajíčka ❶ sa vyvarujte nebezpečenstva poranenia.
- Povrchy telesa sú počas prevádzky veľmi horúce. Na odobratie chytajte veko ❸ a varnú vložku ❺ preto výlučne za na to určenú rukoväť ❷/❹.
- Po použití je na povrchu vyhrievacieho prvku ešte zvyškové teplo.
- Prístroj používajte len na určený účel. Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvoporanenia!
-  **POZOR!** Z otvoru na paru ❶ a pri otvorení veka ❸ uniká horúca para! Nebezpečenstvo obarenia! Otvorte veko ❸ ak, že ho zdvihnete za rukoväť ❷ a odoberte nabok. Predchádzajte kontaktu ruky a ramena s vystupujúcou parou. Varnú vložku ❺ odoberte až vtedy, keď para úplne unikne.

❗ **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Nikdy neinštalujte prístroj do blízkosti zdrojov tepla.
- Nikdy neotvárajte telesoprístroja. V takom prípade nie je zaručená bezpečnosť a záruka zaniká.
- Používajte iba časti príslušenstva, ktoré sú súčasťou dodávky a nikdy nepoužívajte prístroj bez varnej vložky ❶ a vody vo varnej miske ❷.
- Prístroj aj príslušenstvo nechajte úplne vychladnúť predtým, než ich vyčistíte a odložíte.

8. Prípravy

8.1. Vybalenie

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a prípadné nálepky.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

8.2. Uvedenie do prevádzky

Skôr než prístroj uvediete do prevádzky, uistite sa, že...

- prístroj, sieťová zástrčka a sieťový kábel sú v bezchybnom stave a...
- z prístroja je odstránený všetok obalový materiál.

- 1) Vycistite všetky diely prístroja podľa opisu v kapitole **12. Čistenie a údržba**.
- 2) Odviňte sieťový kábel z navinutia kábla **13** a vedte ho cez vyhlbenie na okraji.
- 3) Zastrčte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

8.3. Navinutie kábla

Na spodnej strane základne prístroja sa nachádza navinutiekábla **13**. S navinutím kábla **13** môžete dĺžku sieťového kábla prispôbiť na svoje miestne danosti.

⚠ POZOR!

- Dávajte pozor na to, aby sa sieťový kábel viedol vždy cez na to určené vyhlbenie na zadnej časti základne prístroja **8** a aby sa zaručilo jeho bezpečné postavenie.

i Upozornenie

- Naviňte sieťový kábel vždy do smeru šípky okolo navinutia kábla **13**. Iba tak môžete dĺžku kábla zredukovať na minimum a sieťový kábel viesť ešte cez vyhlbenie základne prístroja **8**.

9. Príprava vaječ

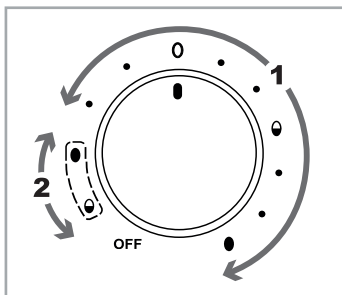
- 1) S ihlou na vajíčka **12** urobte dierku do spodnej časti vajíčok. Takto môže uniknúť vzduch, ktorý sa nachádza vo vnútri vajíčka, ak sa počas varenia rozfahuje. Takýmto spôsobom zamedzíte prasknutiu škrupiny. Keď vložíte vajíca do varnej vložky **5**, predtým prepichnutá dierka musí smerovať nahor.
- 2) Umiestnite až 7 vaječ s prepichnutou stranou nahor na varnú vložku **5**.
- 3) Odmernú nádobku **11** naplňte až po značku MAX studenou, čerstvou vodou z vodovodu a nalejte vodu do varnej misky **6**.
- 4) Vložte varnú vložku **5** do varnej misky **6** a nasadte veko **3**.

10. Varenie vajec s rovnakým stupňom tvrdosti

i Upozornenie

► Predprogramované časy varenia sa vzťahujú na priemerne veľké vajcia (veľkosť M/L) s teplotou približne 7 °C (chladnička).

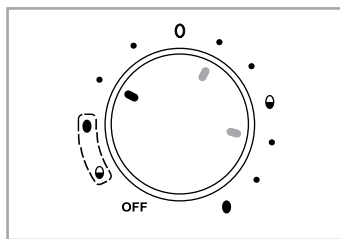
- 1) Otočte otočný regulátor **10** do polohy, ktorej zodpovedá želaný stupeň tvrdosti vajec. Použite nastavovací rozsah „1“ (pozri obr. 1) so symbolmi a príslušnými bodmi pred tým:



Obr. 1

Symbols majú nasledujúci význam:

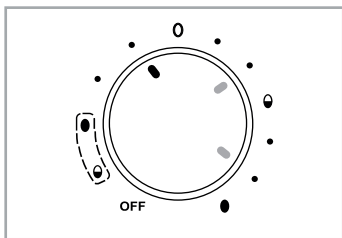
Symbol	Význam	Rozsah
	Nastavenie pre mäkké vajcia	
	Nastavenie pre stredne mäkké vajcia	
	Nastavenie pre tvrdé vajcia	



Obr. 2

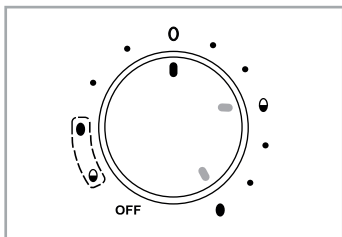
Zvoľte **ľavý** bod príslušného rozsahu (pozri obr. 2), keď

- a) chcete variť menej ako 7 vajec alebo
- b) vajcia sú menšie ako priemer (veľkosť S) alebo
- c) vajcia neboli vybraté priamo z chladničky a majú izbovú teplotu.



Obr. 3

Zvoľte **stredný** bod príslušného rozsahu (obr. 3), keď chcete variť 7 priemerne veľkých vajec (veľkosťou M/L), vychladnutých na teplotu v chladničke.



Obr. 4

Zvoľte **symbol vajca** príslušného rozsahu (obr. 4), keď sú vajcia väčšie ako priemer (veľkosť XL).

Rozsvieti sa kontrolka ❸ a začne sa proces varenia.

- 2) Hneď ako vajcia dosiahnu želaný stupeň tvrdosti, zaznie signálny tón. Otočte otočný regulátor ❶ na polohu „OFF“, aby ste vypli prístroj. Kontrolka ❸ zhasne.
- 3) Odoberte opatrne veko ❷ a varnú vložku ❹ za jeho rukoväť ❺ z varnej misky ❻.

⚠ OPATRNE!

- Para a kondenzát vnútri na veko ❸ sú horúce. Zabráňte kontaktu s parou a vodou!
- 4) Po varení prudko ochlaďte vajcia vo varnej vložke ❹ pod studenou, tečúcou vodou, aby sa dala škrupina ľahšie odstrániť a aby ste zabránili dodatočnému vareniu.
- 5) Z varnej misky ❻ vylejte príp. zvyškovú vodu do výlevky.

11. Varenie vajec s rôznym stupňom tvrdosti

S prístrojom chcete uvariť vajcia v dvoch rozličných stupňoch tvrdosti. Najprv dosiahnuť stupeň tvrdosti je pritom vždy mäkkší. Pre spoľahlivé výsledky musia byť všetky použité vajcia podľa možnosti rovnako veľké a mať rovnakú východiskovú teplotu.

Pre prvý proces varenia použite nastavovací rozsah „1“ so symbolmi a príslušnými bodmi pred tým. Pre druhý proces varenia použite nastavovací rozsah „2“ s čiarkovanými symbolmi a (pozri obr. 1).

- 1) Vajcia pripravíme podľa opisu v kapitole 9. **Príprava vajec.**
- 2) Otočný regulátor ❶ dajte do polohy, ktorá zodpovedá najmäkšiemu stupňu vajec (platí pre nastavovací rozsah „1“, pozri obr. 1). Rozsvieti sa kontrolka ❸ a začne sa proces varenia.
- 3) Hneď ako vajcia dosiahnu prvý, mäkkší stupeň tvrdosti, zaznie signálny tón. Otočte otočný regulátor ❶ do polohy „OFF“, aby ste vypli prístroj. Kontrolka ❸ zhasne.
- 4) Odoberte veko ❷ a vyberte opatrne želaný počet vajec, ktoré sa majú variť s mäkkším stupňom tvrdosti.

⚠️ OPATRNE!

- Uvarené vajcia sú veľmi horúce! Pri manipulácii s horúcimi vajcami buďte opatrní.

Odobraté vajcia prudko ochladíte pod studenou, tečúcou vodou.

- 5) Veko **3** znova nasadíte a otočíte otočný regulátor **10** do polohy čiarkovaných symbolov (nastavovací rozsah „2“, pozri obr. 1), ktorá zodpovedá želanému stupňu tvrdosti pre vajcia, ktoré zostali v prístroji:

Symbol	Význam
	pre stredne mäkké vajcia v 2. procese varenia po mäkkých vajciach v 1. procese varenia
	pre tvrdé vajcia v 2. procese varenia, po stredne mäkkých vajciach v 1. procese varenia
	pre tvrdé vajcia v 2. procese varenia po mäkkých vajciach v 1. procese varenia

- 6) Rozsvieti sa kontrolka **9** a začne sa druhá časť kombinovaného procesu varenia.
- 7) Hneď ako vajcia dosiahnu druhý stupeň tvrdosti, zaznie znova signálny tón. Otočte otočný regulátor **10** na polohu „OFF“, aby ste vyplili prístroj. Kontrolka **9** zhasne.
- 8) Odoberte opatrne veko **3** a varnú vložku **5** za jeho rukoväť **4** z varnej misky **6**.

⚠️ OPATRNE!

- Para a kondenzát vnútri na veku **3** sú horúce. Zabráňte kontaktu s parou a vodou!

- 9) Po varení prudko ochladíte vajcia vo varnej vložke **5** pod studenou, tečúcou vodou, aby sa dala škrupina ľahšie odstrániť a aby ste zabránili dodatočnému vareniu.

- 10) Z varnej misky **6** vylejte príp. zvyškovú vodu do výlevky.

12. Čistenie a údržba

⚠️ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky! Inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy neotvárajte nejaké časti krytu. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne ovládacie prvky. Pokiaľ je teleso otvorené, môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
-  Základňu prístroja **8** nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Prítom môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

⚠️ OPATRNE!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- Pri čistení odmernej nádoby dávajte pozor **11** na ihlu na vajíčka **12**. Nebezpečenstvo poranenia!

⚠️ OPATRNE!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani leptajúce čistiace prostriedky. Tieto môžu pôsobiť na povrch a prístroj neopraviteľne poškodiť.

12.1. Čistenie prístroja

- 1) Najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- 2) Nechajte prístroj vychladnúť.
- 3) Varnú miskú **6** a povrch základne prístroja **8** vyčistite mierne navlhčenou utierkou. V prípade silnejších nečistôt môžete dať na handričku jemný prostriedok na umývanie riadu. Zvyšky umývacieho prostriedku odstráňte utierkou namočenou v čistej vode.
- 4) Pred opätovným použitím prístroj v každom prípade dôkladne vysušte.

12.2. Pri vodnom kameni

Keď sa vo varnej miske **6** tvorí vodný kameň, na jeho odstránenie postupujte nasledovne:

- 1) Naplňte odmernú nádobku **11** do jednej tretiny citrónovou šťavou. Naplňte potom odmernú nádobku **11** až po značku „MAX“ vodou.
- 2) Roztok tejto citrónovej šťavy vylejte do varnej misky **6**.
- 3) Zastrčte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky a na zapnutie prístroja otočte otočný regulátor **10** na polohu **0**.
- 4) Roztok citrónovej šťavy nechajte variť cca 10 sekúnd.
- 5) Vypnite prístroj tak, že otočný regulátor **10** dáte na polohu „OFF“.
- 6) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 7) Prístroj a roztok citrónovej šťavy nechajte vychladnúť.
- 8) Roztok citrónovej šťavy vylejte a varnú miskú **6** vytrite vlhkou utierkou.

12.3. Čistenie príslušenstva

- Veko **3**, varnú vložku **5** a odmernú nádobku **11** umyte sumývacím prostriedkom pod tečúcou vodou.

i Upozornenie

-  Varná vložka **5**, veko **3** a odmerná nádobka **11** sú tiež vhodné do umývačky riadu. Diely vložte, ak je to možné, do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekli.

13. Uskladnenie

- Pred uložením prístroja ho najprv nechajte úplne vychladnúť.
- Naviňte sieťový kábel do smeru šípky okolo navinutia kábla **13**.
- Prístroj skladujte na suchom mieste.

14. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zberných zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov. Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

15. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu
zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku
máte práva vyplývajúce zo zákona voči predaj-
covi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce
zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou,
uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakú-
penia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok.
Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.
Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia
tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo
výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho
uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme
alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto
záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty
sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení
(pokladničný blok) predloží so stručným opisom,
v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa
vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme
Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opra-
vou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť
žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži.
To platí aj pre vymenené a opravené diely.
Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri
kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po
uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné
opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s
prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol
svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu
alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje
na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému
opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za
rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia
krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo
diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrob-
ku neodborným používaním alebo neodbornou
údržbou. Na správne používanie výrobku sa
musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvede-
né v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa
musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa
v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred
ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a
nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká
pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní,
pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli
vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 500275_2504 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 500275_2504 otvoríte váš návod na obsluhu.

15.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 500275_2504

15.2. Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	58
2. Namjenska uporaba	58
3. Opseg isporuke	58
4. Upravljački elementi	58
5. Tehnički podaci	59
6. Korištena upozorenja i simboli	59
7. Sigurnosne napomene	60
8. Pripreme	63
8.1. Raspakiranje.	63
8.2. Puštanje u pogon	63
8.3. Namatač za kabel	63
9. Priprema jaja	64
10. Kuhanje jaja istog stupnja tvrdoće	64
11. Kuhanje jaja različitog stupnja tvrdoće	66
12. Čišćenje i održavanje	67
12.1. Čišćenje uređaja	67
12.2. U slučaju naslaga kamenca.	67
12.3. Čišćenje pribora.	67
13. Čuvanje	68
14. Zbrinjavanje	68
15. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	68
15.1. Servis	70
15.2. Uvoznik	70

1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

2. Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za kuhanje kokošjih jaja u privatnim domaćinstvima. Nije predviđen za uporabu s drugim namirnicama ili drugim materijalima.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe!

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u unutrašnjim prostorijama.

UPOZORENJE – Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!

Uređaj može predstavljati opasnost u slučaju nenamjenske uporabe i/ili uporabe koja odstupa od navedene.

- ▶ Uređaj koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
- ▶ Poštujte postupke opisane u ovim uputama za uporabu.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih zamjenskih dijelova.

Rizik snosi isključivo korisnik.

3. Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Kuhalo za jaja (poklopac, uložak za kuhanje, postolje uređaja)
- Mjerna čaša s iglom za jaja
- Upute za uporabu

Napomena

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **15.1. Servis**).

4. Upravljački elementi

Slika A:

- 1** Rupa za paru
- 2** Ručka poklopca
- 3** Poklopac
- 4** Ručka umetka za kuhanje
- 5** Uložak za kuhanje
- 6** Posuda za kuhanje
- 7** Ručka postolja uređaja
- 8** Postolje uređaja
- 9** Kontrolna lampica
- 10** Okretni regulator (i prekidač za uključivanje / isključivanje)

Slika B:

- ⑪ Mjerna čaša
- ⑫ Igla za jaja (ugrađena u mjernoj čaši ⑪)

Slika C:

- ⑬ Namatač za kabel

5. Tehnički podaci

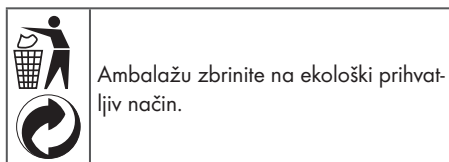
Napajanje	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Snaga uređaja	400 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,0 W
Kapacitet	maks. 7 jaja

6. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon
	Ne uranjajte u vodu!
	Oprez! Vruća para!
	Prikladno za pranje u perilici posuđa.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!



	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

7. Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Kuhalo za jaja priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu mrežnog napona 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- Ako pomičete ili punite uređaj, te u slučaju smetnji u radu, prije čišćenja uređaja ili kada se uređaj ne koristi, uvijek izvucite utikač iz utičnice! Nikada ne povlačite kabel napajanja, već samo mrežni utikač. Ne dodirujte utikač uređaja mokrim ili vlažnim rukama.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom. Ako uređaj ipak upadne u tekućinu, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice. Uređaj više ne uključujte i obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje **15.1. Servis**).

- Kuhalo za jaja ne koristite ako stojite na mokrom podu ili ako su vam ruke ili uređaj mokri.
- Mrežni kabel položite tako da ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim predmetima.
- Za priključak odaberite samo dostupne utičnice kako biste u slučaju neispravnosti uređaj mogli brzo isključiti iz struje.
- Mrežni kabel ne prelamajte i ne gnječite i namatajte ga oko uređaja.
- Kuhalo za jaja ne uključujte ako su uređaj, mrežni kabel ili utikač oštećeni.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Kuhalo za jaja, mrežni kabel i utikač uvijek držite podalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Tekućina se ne smije prelijevati na utični spoj uređaja.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od navršених 8 godina ukoliko su pod nadzorom ili su primila upute o sigurnom rukovanju uređajem, te ukoliko su shvatila opasnosti koje proizlaze iz rukovanja uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su navršila 8 godina starosti, i ako ih se pritom nadzire. Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.

- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- **OPREZ:** Izbjegavajte ozljede pri rukovanju iglom za jaja 12.
- Površine kućišta se tijekom rada jako zagrijavaju. Stoga poklopac 3 i uložak za kuhanje 5 držite isključivo za predviđene ručke 2/4, kako biste ih uklonili.
- Nakon uporabe, površina grijača još je uvijek vruća.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen.
U slučaju zloruporabe ili pogrešne uporabe uređaja postoji opasnost od ozljeda!

-  **OPREZ!** Iz rupe za paru 1 i pri otvaranju poklopca 3 izlazi vruća para! Opasnost od opekline! Otvorite poklopac 3 tako što ćete ga ručkom 2 nadići i ukloniti na stranu. Izbjegavajte dodir dlanova i ruku s izlazećom parom. Odstranite uložak za kuhanje 5 tek kada para potpuno izađe.

-  **Oprez!**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

❗ **POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!**

- Ne upotrebljavajte vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.

- Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Uređaj nikada ne postavljajte u blizini izvora topline.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo prestaje vrijediti.
- Koristite samo isporučeni pribor i nikada ne koristite uređaj bez uloška za kuhanje ❸ i vode u posudi za kuhanje ❹.
- Uređaj i pribor ostavite da se potpuno ohlade prije čišćenja i odlaganja.

8. Pripreme

8.1. Raspakiranje

- ◆ Izvadite sve dijelove uređaja i upute za rukovanje iz kartona.
- ◆ Uklonite svu ambalažu i eventualne naljepnice s uređaja.

UPOZORENJE – OPASNOST OD GUŠENJA!

- Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

8.2. Puštanje u pogon

prije nego što uređaj pustite u rad, uvjerite se, da...

- su uređaj, utikač i mrežni kabel u besprijekornom stanju i...
 - da je sva ambalaža uklonjena s uređaja.
- 1) Sve dijelove uređaja očistite na način opisan u poglavlju **12. Čišćenje i održavanje**.
 - 2) Odmotajte mrežni kabel s namatača za kabel ❸ i provedite kabel kroz otvorna rubu.

3) Mrežni utikač utaknite u odgovarajuću mrežnu utičnicu.

Uređaj je sada spreman za rad.

8.3. Namatač za kabel

Na donjoj strani postolja uređaja nalazi se namatač za kabel ❸. Pomoću namatača za kabel ❸ možete prilagoditi dužinu mrežnog kabela svojim lokalnim uvjetima.

POZORI!

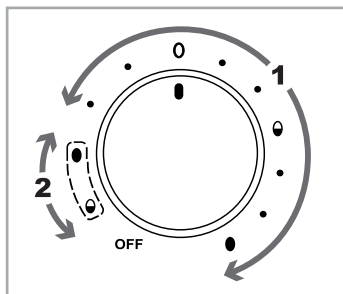
- Pazite da je mrežni kabel uvijek provučen kroz za to predviđen utor na stražnjem dijelu postolja ❸ kako bi se osigurala stabilnost postolja.

Napomena

- Mrežni kabel uvijek namotajte u smjeru strelice oko namatača za kabel ❸. Samo je na taj način moguće dužinu kabela svesti na minimum i mrežni kabel provući kroz otvor na postolju uređaja ❸.

9. Priprema jaja

- 1) Iglom za jaja **12** probijite rupu u donju stranu jaja. Tako zrak iz unutrašnjosti jajeta može izaći, ako se za vrijeme postupka kuhanja proširi. Na taj se način sprječava pucanje ljuske. Prethodno probušena rupa treba biti okrenuta prema gore kada jaja stavljate u uložak za kuhanje **5**.
- 2) Stavite do 7 jaja s probušenom stranom prema gore na uložak za kuhanje **5**.
- 3) Napunite mjernu čašu **11** do oznake MAX svježom, hladnom vodovodnom vodom i ulijte vodu u posudu za kuhanje **6**.
- 4) Stavite uložak za kuhanje **5** u posudu za kuhanje **6** i stavite poklopac **3**.



Slika 1

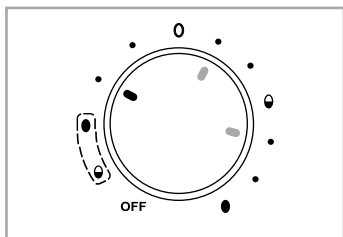
Simboli imaju sljedeća značenja:

Simbol	Značenje	Područje
	Postavka za mekana jaja	
	Postavka za srednje mekana jaja	
	Postavka za tvrda jaja	

10. Kuhanje jaja istog stupnja tvrdoće

Napomena

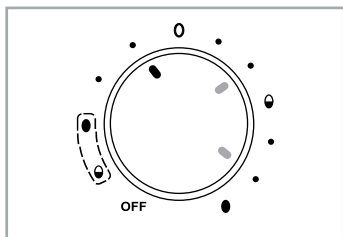
- ▶ Unaprijed programirana vremena kuhanja odnose se na jaja srednje veličine (veličine M/L) temperature od oko 7 °C (iz hladnjaka).
- 1) Okrenite okretni regulator **10** u položaj koji odgovara željenom stupnju tvrdoće jaja. Koristite raspon postavljanja „1” (vidi sliku 1) sa simbolima i odgovarajućim točkama ispred njih:



Slika 2

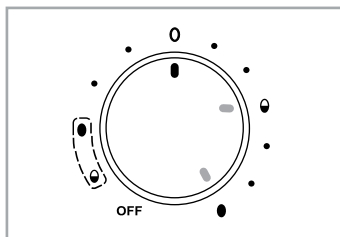
Odaberite lijevu točku odgovarajućeg područja (vidi sliku 2), ako

- a) želite skuhati manje od 7 jaja ili
- b) su jaja manja od prosjeka (veličina S) ili
- c) jaja nisu izvađena izravno iz hladnjaka i na sobnoj su temperaturi.



Slika 3

Odaberite srednju točku odgovarajućeg područja (slika 3) ako želite skuhati 7 jaja iz hladnjaka prosječne veličine (veličina M/L).



Slika 4

Odaberite simbol jajeta odgovarajućeg područja (slika 4) ako su jaja veća od prosjeka (veličina XL).

Kontrolna lampica **9** svijetli i proces kuhanja započinje.

- 2) Čim jaja postignu željeni stupanj tvrdoće, oglašava se zvučni signal. Okrenite okretni regulator **10** na položaj „**OFF**“, kako biste isključili uređaj. Kontrolna lampica **9** se gasi.
- 3) Pažljivo skinite poklopac **3** i izvadite uložak za kuhanje **5** držeći ga za ručku **4** iz posude za kuhanje **6**.

⚠ OPREZI!

- Para i kondenzat unutar poklopca **3** su vrući. Izbjegavajte dodir s parom i vodom!
- 4) Nakon kuhanja, jaja u uložku za kuhanje **5** stavite pod hladnu tekuću vodu kako bi se lakše gulila i kako se jaja ne bi prekuhala.
- 5) Ako je potrebno, izlijte preostalu vodu iz posude za kuhanje **6**.

11. Kuhanje jaja različitog stupnja tvrdoće

Uređajem možete kuhati jaja u dva različita stupnja tvrdoće. Prvi dostignuti stupanj tvrdoće je uvijek mekši. Za pouzdane rezultate sva korištena jaja moraju biti što ujednačenija i imati istu početnu temperaturu.

Raspon postavljanja „1” sa simbolima i pripadajućim točkama ispred njih vrijedi za prvo kuhanje. Za drugo kuhanje vrijedi raspon postavljanja „2” s isprekidanim simbolima (vidi sliku 1).

1) Pripremite jaja na način opisan u poglavlju

9. Priprema jaja.

- 2) Postavite okretni regulator 10 u položaj koji odgovara najmekšem stupnju tvrdoće jaja (vrijedi raspon postavljanja „1”, vidi sliku 1). Kontrolna lampica 9 svijetli i proces kuhanja započinje.
- 3) Čim jaja dosegnu prvi, mekši stupanj tvrdoće, oglašava se signal. Okretni regulator 10 okrenite u položaj „OFF” kako biste isključili uređaj. Kontrolna lampica 9 se gasi.
- 4) Skinite poklopac 3 i pažljivo uklonite željeni broj jaja koja želite skuhati s mekšim stupnjem tvrdoće.

⚠ OPREZI!

- Kuhana jaja su jako vruća! Budite oprezni u rukovanju s vrućim jajima.

Izvađena jaja stavite pod tekuću hladnu vodu.

- 5) Ponovno stavite poklopac 3 i okretni regulator 10 okrenite u položaj s isprekidanim simbolima (raspon postavljanja „2”, vidi sliku 1), koji odgovara željenom stupnju tvrdoće za preostala jaja u uređaju:

Simbol	Značenje
	za srednje meka jaja u 2. postupku kuhanja, nakon mekih jaja u 1. postupku kuhanja
	za tvrda jaja u 2. postupku kuhanja, nakon srednje tvrdih jaja u 1. postupku kuhanja
	za tvrda jaja u 2. postupku kuhanja, nakon mekih jaja u 1. postupku kuhanja

- 6) Kontrolna lampica 9 svijetli i započinje drugi dio kombiniranog procesa kuhanja.
- 7) Čim jaja dosegnu drugi stupanj tvrdoće, ponovno se oglašava signal. Okrenite okretni regulator 10 na položaj „OFF”, kako biste isključili uređaj. Kontrolna lampica 9 se gasi.
- 8) Pažljivo skinite poklopac 3 i izvadite uložak za kuhanje 5 držeći ga za ručku 4 iz posude za kuhanje 6.

⚠ OPREZI!

- Para i kondenzat unutar poklopca 3 su vrući. Izbjegavajte dodir s parom i vodom!
- 9) Nakon kuhanja, jaja u ulošku za kuhanje 5 stavite pod hladnu tekuću vodu kako bi se lakše gulila i kako se jaja ne bi prekuhala.
- 10) Ako je potrebno, izlijte preostalu vodu iz posude za kuhanje 6.

12. Čišćenje i održavanje

OPASNOST – STRUJNI UDAR!

- ▶ Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U protivnom postoji opasnost od strujnog udara!
- ▶ Nikada ne otvarajte dijelove kućišta. U njemu nema upravljačkih elemenata. Prilikom otvaranja kućišta postoji opasnost od strujnog udara.
- ▶  Postolje uređaja **8** nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.

OPREZ!

- ▶ Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi. Opasnost od opekline!
- ▶ Prilikom čišćenja mjerne čaše **11** pazite na iglu za jaja **12**. Opasnost od ozljeda!

POZOR!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu napasti površinu i uređaj nepopravljivo oštetiti.

12.1. Čišćenje uređaja

- 1) Najprije izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 2) Ostavite uređaj da se ohladi.
- 3) Zatim posudu za kuhanje **6** i površinu postolja uređaja **8** očistite blago navlaženom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Ostatke sredstva za pranje posuđa uklonite brisanjem krpom navlaženom čistom vodom.
- 4) U svakom slučaju uređaj dobro osušite prije ponovne uporabe.

12.2. U slučaju naslaga kamenca

Ako se u posudi za kuhanje **6** stvaraju naslage kamenca, postupite na sljedeći način kako biste ih uklonili:

- 1) Napunite mjernu čašu **11** do trećine sokom od limuna. Mjernu čašu **11** zatim do oznake „MAX“ napunite vodom.
- 2) Ulijte otopinu limunovog soka u posudu za kuhanje **6**.
- 3) Utaknite mrežni utikač u odgovarajuću utičnicu i okrenite okretni regulator **10** u položaj  kako biste uključili uređaj.
- 4) Pustite da otopina limunovog soka kuha oko 10 sekundi.
- 5) Isključite uređaj tako da okretni regulator **10** postavite u položaj „OFF“.
- 6) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 7) Pustite uređaj i otopinu limunovog soka da se ohladi.
- 8) Izlijte otopinu limunovog soka i prebrišite posudu za kuhanje **6** vlažnom krpom.

12.3. Čišćenje pribora

- Isperite poklopac **3**, uložak za kuhanje **5** i mjernu čašu **11** deterdžentom za pranje posuđa pod tekućom vodom.

Napomena

- ▶  Uložak za kuhanje **5**, poklopac **3** i mjerna čaša **11** prikladni su za pranje i u perilici posuđa. Ako je moguće, dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa, pazeći da se ne zaglave.

13. Čuvanje

- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi, prije nego ga pospremite.
- Mrežni kabel namotajte oko namatača za kabel **13** u smjeru strelice.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu.

14. Zbrinjavanje



Simbol prekržiene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog vijeka

trajanja. Uređaj je potrebno predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

15. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 500275_2504 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 500275_2504.

15.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 500275_2504

15.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,

HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	72
2. Namenska upotreba	72
3. Obim isporuke	72
4. Upravljački elementi	72
5. Tehnički podaci	73
6. Korišćene napomene upozorenja i simboli	73
7. Bezbednosne napomene	74
8. Pripreme	78
8.1. Raspakivanje	78
8.2. Puštanje u rad	78
8.3. Kalem za namotavanje kabla	78
9. Priprema jaja	78
10. Kuvanje jaja iste tvrdoće	79
11. Kuvanje jaja različite tvrdoće	80
12. Čišćenje i nega	81
12.1. Čišćenje aparata	82
12.2. U slučaju ostataka kamenca	82
12.3. Čišćenje pribora	82
13. Čuvanje	82
14. Odlaganje	82
15. Servis	83
16. Garancija i garantni list	83

1. Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

2. Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za kuvanje kokošijih jaja u privatnom domaćinstvu. Aparat nije predviđen za upotrebu sa drugim namirnicama ili drugim materijalima.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu.

Ne koristite aparat u komercijalne svrhe!

Aparat je isključivo namenjen za upotrebu u unutrašnjim prostorijama.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost usled nenamenske upotrebe!

Od aparata mogu da proizađu opasnosti prilikom nenamenske upotrebe i/ili drugačije upotrebe.

- Koristite aparat isključivo za namensku upotrebu.
- Pridržavajte se postupaka koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.

Potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova su isključena. Rizik snosi isključivo korisnik.

3. Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Aparat za kuvanje jaja (poklopac, umetak za kuvanje, osnova aparata)
- Merna čaša sa bušačem jaja
- Uputstvo za upotrebu

❗ Napomena

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **15. Servis**).

4. Upravljački elementi

Slika A:

- ❶ Otvor za paru
- ❷ Ručka poklopca
- ❸ Poklopac
- ❹ Ručka umetka za kuvanje
- ❺ Umetak za kuvanje
- ❻ Činija za kuvanje
- ❼ Ručka osnove aparata
- ❽ Osnova aparata
- ❾ Kontrolna lampica
- ❿ Regulator (i prekidač za uključivanje/isključivanje)

Slika B:

- ❶ Merna čaša
- ❷ Bušač jaja (integrisan u mernoj čaši ❶)

Slika C:

- ❶ Kalem za namotavanje kabla

5. Tehnički podaci

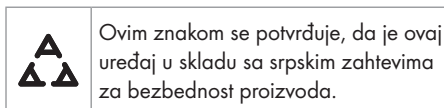
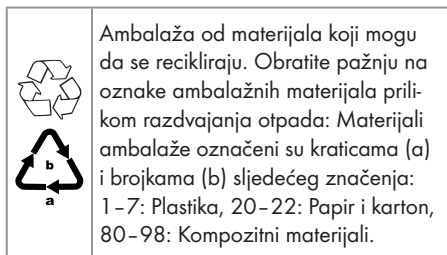
Električni napon	220–240 V ~, 50 – 60 Hz
Ulazna snaga	400 W
Ulazna snaga u isključenom stanju	0,0 W
Zapremina	maks. 7 jaja

6. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.

	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Naizmennyi struja/naizmennyi napon
	Ne potapajte u vodu!
	Oprez! Vruća para!
	Pogodan za pranje u mašini za pranje posuđa.
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
 	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.



7. Bezbednosne napomene

⚠ OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Priključite aparat za kuvanje jaja samo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu, sa mrežnim naponom od 220–240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Pre pomeranja ili punjenja aparata, kod smetnji, pre čišćenja aparata, ili kada ga ne koristite, uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Vucite uvek samo za mrežni utikač, nikada ne povlačite električni kabl. Nikada ne dirajte utikač aparata mokrim ili vlažnim rukama.
-  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!
U tom slučaju postoji opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom. Ukoliko aparat ipak jednom padne u tečnost, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Ne puštajte aparat ponovo u rad, već se obratite dežurnoj servisnoj službi (pogledajte poglavlje **15. Servis**).
- Ne koristite aparat za kuvanje jaja kada stojite na vlažnom podu ili kada su Vam ruke ili aparat mokri.

- Sprovedite električni kabl tako da ne dođe u dodir sa vrućim predmetima ili predmetima sa oštrim ivicama.
- Izaberite samo dobro dostupne utičnice za priključak, tako da u slučaju neispravnog funkcionisanja, aparat možete odmah odvojiti od električnog napajanja.
- Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl i ne namotavajte ga oko aparata.
- Ne puštajte aparat za kuvanje jaja u rad ako je aparat, električni kabl ili mrežni utikač oštećen.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- Držite aparat za kuvanje jaja, električni kabl i mrežni utikač podalje od otvorene vatre i vrućih površina.
- Tečnost ne sme da se prelije preko utičnog spoja aparata.

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!

- Ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite aparat i priključni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.

- Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Deca moraju da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
- **OPREZ:** Izbegavajte opasnost od povreda prilikom rukovanja bušačem jaja ⑫.
- Površine kućišta su veoma vruće tokom rada aparata. Zbog toga, hvatajte poklopac ③ i umetak za kuvanje ⑤ isključivo za ručku ②/④ koja je za to predviđena, da biste ih uklonili.
- Nakon korišćenja, na površini grejača ima još zaostale toplote.
- Koristite aparat samo namenski. U slučaju zloupotrebe ili pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda!



- **OPREZ!** Iz otvora za paru ① i prilikom otvaranja poklopca ③ izlazi vruća para! Opasnost od opekotina!
- Otvorite poklopac ③, tako što ćete ga podići, držeći ga za ručku ② i ukloniti na stranu. Izbegavajte kontakt šake i ruke sa parom koja izlazi. Uklonite umetak za kuvanje ⑤ tek kada je para potpuno izašla.

❗ **PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!**

- Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- Nikada ne stavljajte aparat u blizini izvora toplote.
- Nikada ne otvarajte kućište. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi.
- Koristite samo delove pribora koji se nalaze u obimu isporuke i nikada ne koristite aparat bez umetka za kuvanje ❸ i bez vode u činiji za kuvanje ❹.
- Ostavite aparat i delove pribora da se potpuno ohlade, pre nego što ih čistite ili smestite.

8. Pripreme

8.1. Raspakivanje

- ♦ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ♦ Uklonite sav ambalažni materijal i nalepnice sa aparata, ako postoje.

UPOZORENJE – OPASNOST OD GUŠENJA!

- Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka.
- Postoji opasnost od gušenja.

8.2. Puštanje u rad

Pre puštanja aparata u rad, uverite se da su ...

- aparat, mrežni utikač i električni kabl u besprekornom stanju i...
 - svi ambalažni materijali uklonjeni sa aparata.
- 1) Očistite sve delove aparata kao što je opisano u poglavlju **12. Čišćenje i nega**.
 - 2) Odmotajte električni kabl sa kalema za namotavanje **13** i provucite ga kroz prerez na ivici.
 - 3) Uključite mrežni utikač u odgovarajuću mrežnu utičnicu.

Aparat je sada spreman za rad.

8.3. Kalem za namotavanje kabla

Na donjoj strani osnove aparata se nalazi kalem za namotavanje kabla **13**. Pomoću kalema za namotavanje kabla **13** možete da prilagodite dužinu električnog kabla u skladu sa lokalnim okolnostima.

PAŽNJA!

- Vodite računa da električni kabl uvek mora da se vodi kroz predviđeni prerez na zadnjem delu osnove aparata **8**, radi obezbeđivanja stabilnog položaja.

Napomena

- Namotajte električni kabl uvek u smeru strelice oko kalema za namotavanje **13**. Samo na taj način možete da smanjite dužinu kabla na minimum i da vodite električni kabl kroz prerez osnove aparata **8**.

9. Priprema jaja

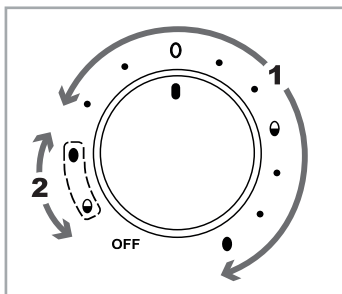
- 1) Probodite rupu na donjoj strani jaja bušaćem jaja **12**. Tako će vazduh, koji se nalazi u unutrašnjosti jajeta, moći da izađe kada se jaje bude širilo tokom kuvanja. Tako će se izbegnuti pucanje ljuske. Kada stavljate jaja u umetak za kuvanje **5**, prethodno probušena rupa bi trebalo da gleda nagore.
- 2) Stavite do 7 jaja u umetak za kuvanje **5**, tako da probodena strana bude usmerena prema gore.
- 3) Napunite mernu čašu **11** do oznake MAX hladnom, svežom vodom iz česme i sipajte vodu u činiju za kuvanje **6**.
- 4) Stavite umetak za kuvanje **5** u činiju za kuvanje **6** i stavite poklopac **3**.

10. Kuvanje jaja iste tvrdoće

i Napomena

► Unapred programirana vremena kuvanja se odnose na jaja prosečne veličine (veličina M/L) i temperature od oko 7 °C (iz frižidera).

- 1) Okrenite regulator **10** u položaj koji odgovara željenoj tvrdoći jaja. Koristite opseg podešavanja „1” (vidi sliku 1) sa simbolima i pripadajućim tačkama ispred:

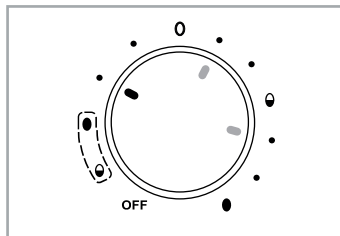


Slika 1

Simboli imaju sledeće značenje:

Simbol	Značenje	Područje
	Podešavanje za meka jaja	
	Podešavanje za srednje meka jaja	

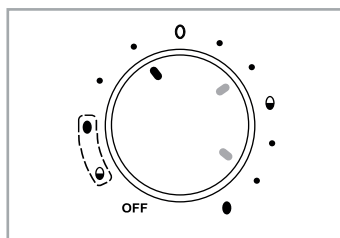
Simbol	Značenje	Područje
	Podešavanje za tvrda jaja	



Slika 2

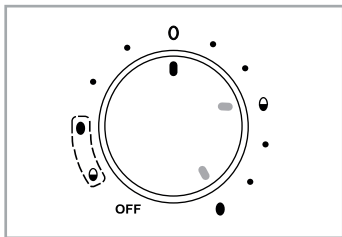
Izaberite **levu** tačku odgovarajućeg opsega podešavanja (vidi sliku 2), kada

- a) želite da kuvate manje od 7 jaja ili
- b) kada su jaja manja od preseka (veličina S) ili
- c) kada jaja nisu direktno izvađena iz frižidera i kada su na sobnoj temperaturi.



Slika 3

Izaberite **srednju** tačku odgovarajućeg opsega podešavanja (slika 3), kada želite da kuvate 7 jaja, tek izvađena iz frižidera, prosečne veličine (veličina M/L).



Slika 4

Izaberite **simbol jajeta** odgovarajućeg opsega podešavanja (slika 4), kada su jaja veća od proseka (veličina XL).

Kontrolna lampica **9** će zasvetleti i proces kuvanja će početi.

- 2) Kada su jaja postigla željenu tvrdoću, oglasiće se signal. Okrenite regulator **10** u položaj „**OFF**“ da biste isključili aparat. Kontrolna lampica **9** se gasi.
- 3) Pažljivo skinite poklopac **3** i umetak za kuvanje **5** sa činije za kuvanje **4**, držeći ga za ručku **6**.

⚠ OPREZI!

- ▶ Para i kondenzat u poklopcu **3** su vrući. Izbegavajte kontakt sa parom i vodom!
- 4) Nakon kuvanja, trenutno ohladite jaja u umetku za kuvanje **5**, tako što ćete ih pustiti pod mlaz hladne, tekuće vode, da bi se ljuska lakše skinula i izbeglo naknadno kuvanje jaja.
- 5) Po potrebi, prospite preostalu vodu iz činije za kuvanje **6** u sudoperu.

11. Kuvanje jaja različite tvrdoće

U ovom aparatu možete da kuvate jaja na dve različite tvrdoće. Pritom, uvek se prvo postiže manja tvrdoća. Za pouzdane rezultate, sva jaja koja koristite moraju, po mogućstvu, da budu iste veličine i da budu na istoj početnoj temperaturi. Za prvi proces kuvanja važi opseg podešavanja „**1**“ sa simbolima i pripadajućim tačkama ispred. Za drugi proces kuvanja važi opseg podešavanja „**2**“ sa simbolima koji imaju crtice oko sebe (vidi sliku 1).

- 1) Pripremite jaja kao što je opisano u poglavlju **9. Priprema jaja**.
- 2) Podesite regulator **10** u položaj koji odgovara najmanjoj tvrdoći jaja. (važi područje podešavanja „**1**“, vidi sliku 1). Kontrolna lampica **9** će zasvetleti i proces kuvanja će početi.
- 3) Kada su jaja postigla prvu, manju tvrdoću, oglasiće se signal. Okrenite regulator **10** u položaj „**OFF**“ da biste isključili aparat. Kontrolna lampica **9** se gasi.
- 4) Skinite poklopac **3** i pažljivo izvadite željeni broj jaja, koja je trebalo skuvati na manju tvrdoću.

⚠ OPREZI!

- ▶ Skuvana jaja su veoma vruća! Budite opretni kada rukujete vrelim jajima.

Trenutno ohladite izvađena jaja, tako što ćete ih pustiti pod mlaz hladne, tekuće vode.

- 5) Ponovo vratite poklopac **3** i okrenite regulator **10** u položaj simbola koji imaju crtice oko sebe (položaj podešavanja „2“, vidi sliku 1), koji odgovara željenoj tvrdoći jaja koja su ostala u aparatu:

Simbol	Značenje
	za srednje meka jaja u 2. procesu kuvanja, nakon mekih jaja u 1. procesu kuvanja
	za tvrda jaja u 2. procesu kuvanja, nakon srednje mekih jaja u 1. procesu kuvanja
	za tvrda jaja u 2. procesu kuvanja, nakon mekih jaja u 1. procesu kuvanja

- 6) Kontrolna lampica **9** će zasvetleti i drugi deo kombinovanog procesa kuvanja će početi.
- 7) Kada su jaja postigla drugu tvrdoću, ponovo će se oglasiti signal. Okrenite regulator **10** u položaj „OFF“ da biste isključili aparat. Kontrolna lampica **9** se gasi.
- 8) Pažljivo skinite poklopac **3** i umetak za kuvanje **5** sa činije za kuvanje **6**, držeći ga za ručku **4**.

⚠ OPREZI!

- Para i kondenzat u poklopcu **3** su vrući. Izbegavajte kontakt sa parom i vodom!

- 9) Nakon kuvanja, trenutno ohladite jaja u umetku za kuvanje **5**, tako što ćete ih pustiti pod mlaz hladne, tekuće vode, da bi se ljuska lakše skinula i izbeglo naknadno kuvanje jaja.

- 10) Po potrebi, prospite preostalu vodu iz činije za kuvanje **6** u sudoperu.

12. Čišćenje i nega

⚠ OPASNOST – ELEKTRIČNI UDARI!

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U suprotnom, postoji opasnost od električnog udara!
- Nikada ne otvarajte bilo koje delove kućišta. U njemu se ne nalaze nikakvi upravljački elementi. Kod otvorenog kućišta može da postoji opasnost po život usled električnog udara.
-  Nikada ne potapajte osnovu aparata **8** u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju može da nastane opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.

⚠ OPREZI!

- Pre čišćenja, ostavite aparat da se ohladi. Opasnost od opekotina!
- Prilikom čišćenja merne čaše **11**, obratite pažnju na bušač jaja **12**. Opasnost od povreda!

⚠ PAŽNJA!

- Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Ona mogu da nagrizu površinu i da nepopravljivo oštete aparat.

12.1. Čišćenje aparata

- 1) Prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 2) Ostavite aparat da se ohladi.
- 3) Zatim očistite činižu za kuvanje ⑥ i površinu osnove aparata ⑧ blago navlaženom krpom. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Zatim obrišite ostatke sredstva za pranje posuđa krpom koja je navlažena čistom vodom.
- 4) U svakom slučaju dobro osušite aparat, pre nego što ga ponovo upotrebite.

12.2. U slučaju ostataka kamenca

Kada se u činiži za kuvanje ⑥ stvore ostaci kamenca, postupite na sledeći način, da biste ih uklonili:

- 1) Napunite mernu čašu ⑪ do jedne trećine sokom od limuna. Zatim napunite mernu čašu ⑪ vodom do oznake „MAX“.
- 2) Sipajte rastvor sa sokom od limuna u činižu za kuvanje ⑥
- 3) Uključite mrežni utikač u odgovarajuću mrežnu utičnicu i okrenite regulator ⑩ u položaj ○ da biste uključili aparat.
- 4) Pustite da se rastvor sa sokom od limuna lagano kuva oko 10 sekundi.
- 5) Isključite aparat tako što ćete regulator ⑩ staviti u položaj „OFF“.
- 6) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- 7) Ostavite aparat i rastvor sa sokom od limuna da se ohladi.
- 8) Prospite rastvor sa sokom od limuna i obrišite činižu za kuvanje ⑥ vlažnom krpom.

12.3. Čišćenje pribora

- Operite poklopac ③, umetak za kuvanje ⑤ i mernu čašu ⑪ blagim deterdžentom za pranje posuđa pod tekućom vodom.

i Napomena



- ▶ Umetak za kuvanje ⑤, poklopac ③ i merna čaša ⑪ su pogodni i za pranje u mašini za pranje posuđa.

Ako je moguće, stavite delove u gornju korpu mašine za pranje posuđa i vodite računa da se nijedan deo ne zaglavi.

13. Čuvanje

- Ostavite aparat da se potpuno ohladi pre nego što ga stavite na stranu.
- Namotajte električni kabl u smeru strelice oko kalema za namotavanje ⑬.
- Čuvajte aparat na suvom mestu.

14. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

15. Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 500275_2504 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

16. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja,

kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Aparat za kuvanje jaja
Model:	SEK 400 C1
IAN/Serijski broj:	500275_2504
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni server:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

1. Introducere	86
2. Utilizarea conform destinației	86
3. Furnitura	86
4. Elemente de operare	86
5. Date tehnice	87
6. Avertismente și simboluri utilizate	87
7. Indicații de siguranță	88
8. Pregătiri	92
8.1. Dezambalarea	92
8.2. Punerea în funcțiune	92
8.3. Suport înfășurare cablu	92
9. Pregătirea ouălor	92
10. Fierberea ouălor cu același grad de duritate	93
11. Fierberea ouălor cu diferite grade de duritate	94
12. Curățarea și îngrijirea	96
12.1. Curățarea aparatului	96
12.2. În cazul reziduurilor de calcar	96
12.3. Curățarea accesoriilor	96
13. Depozitarea	97
14. Eliminarea	97
15. Garanția Kompernass Handels GmbH	97
15.1. Service-ul	99
15.2. Importator	99

1. Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să achiziționați un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

2. Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv fierberii ouălor de găină în gospodării private. Este interzisă utilizarea împreună cu alte alimente sau materiale.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea în scopuri comerciale!

Aparatul este destinat doar utilizării în interior.

AVERTIZARE – Pericol cauzat de utilizarea neconformă!

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

- ▶ Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația acestuia.
- ▶ Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise și a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

3. Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Fierbător de ouă (capac, accesoriu pentru fierbere, baza aparatului)
- Pahar gradat cu perforator de ouă
- Instrucțiuni de utilizare

Indicație

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **15.1. Service-ul**).

4. Elemente de operare

Figura A:

- 1 Orificiu de evacuare a aburului
- 2 Mânerul capacului
- 3 Capac
- 4 Mânerul accesoriului pentru fierbere
- 5 Accesoriu pentru fierbere
- 6 Bol pentru fierbere
- 7 Mânerul bazei aparatului
- 8 Baza aparatului
- 9 Bec de control
- 10 Buton rotativ (și comutator Pornit/Oprit)

Figura B:

- ① Pahar gradat
- ⑫ Perforator de ouă (integrat în paharul gradat ⑪)

Figura C:

- ⑬ Suport înfășurare cablu

5. Date tehnice

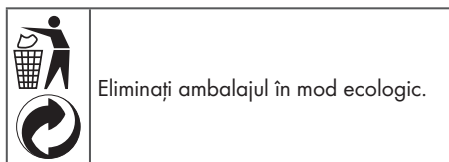
Alimentare cu tensiune	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Consum	400 W
Consum în stare opriță	0,0 W
Capacitate	max. 7 ouă

6. Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.

	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Curent alternativ/tensiune alternativă
	Nu introduceți în apă!
	Precauție! Abur fierbinte!
	Adecvat pentru curățarea în mașina de spălat vase.
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!



	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivei naționale aplicabile din Republica Serbia.

7. Indicații de siguranță

⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Conectați fierbătorul de ouă numai la o priză instalată și împământată corespunzător, cu o tensiune a rețelei de 220–240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză atunci când mișcați sau umpleți aparatul, în cazul defecțiunilor, înainte de a-l curăța sau când nu îl mai utilizați! Nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci doar de ștecăr. Nu atingeți ștecărul aparatului cu mâinile umede sau ude.
-  Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune. Cu toate acestea, dacă aparatul a căzut în lichid, scoateți imediat ștecărul din priză. Nu repuneți aparatul în funcțiune și apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **15.1. Service-ul**).

- Nu utilizați fierbătorul de ouă când vă aflați pe o podea umedă sau dacă mâinile dvs. sau aparatul sunt ude.
- Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu intre în contact cu obiecte fierbinți sau ascuțite.
- Selectați numai prizele electrice ușor accesibile pentru conectare, astfel încât să puteți deconecta rapid aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică în caz de defecțiuni.
- Nu îndoțiți sau nu striviți cablul de alimentare și nu îl înfășurați în jurul aparatului.
- Nu puneți în funcțiune fierbătorul de ouă dacă aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul sunt deteriorate.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.
- Păstrați întotdeauna fierbătorul de ouă, cablul de alimentare și ștecărul departe de flăcări deschise și suprafețe fierbinți.
- Lichidele nu trebuie să se reverse peste elementul de cuplare a aparatului.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Nu lăsați nesupravegheat aparatul în timpul funcționării.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia

au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați. A nu se lăsa aparatul și cablul de conexiune la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.

- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- **PRECAUȚIE:** Evitați pericolul de rănire la manipularea perforatorului de ouă ⑫.
- Suprafețele carcasei devin foarte fierbinți în timpul funcționării. De aceea, prindeți capacul ③ și accesoriul pentru fierbere ⑤ exclusiv de mânerul ②/④ prevăzut în acest scop pentru a le îndepărta.
- După utilizare, suprafața elementului de încălzire continuă să prezinte căldură reziduală.
- Utilizați aparatul numai conform destinației. Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate sau incorecte a aparatului!

-  **PRECAUȚIE!** Din orificiul de evacuare a aburului ❶ și la deschiderea capacului ❸ se degajă aburi fierbinți! Pericol de opărire! Deschideți capacul ❸ ridicându-l de mâner ❷ și îndepărtați-l în lateral. Evitați contactul mâinii și al brațului cu aburul degajat. Îndepărtați accesoriul pentru fierbere ❺ numai atunci când aburul a fost degajat complet.

❗ **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu așezați niciodată aparatul în apropierea surselor de căldură.
- Nu deschideți niciodată carcasa. În acest caz nu mai este garantată siguranța, iar garanția se anulează.
- Utilizați numai accesoriile livrate și nu folosiți niciodată aparatul fără accesoriul pentru fierbere ❺ și apă în bolul pentru fierbere ❻.
- Lăsați aparatul și accesoriile să se răcească complet înainte de a le curăța și depozita.

8. Pregătiri

8.1. Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați de pe aparat toate ambalajele și eventualele etichete.

AVERTIZARE – PERICOL DE ASFIXIERE!

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării.
Pericol de asfixiere.

8.2. Punerea în funcțiune

Înainte de punerea aparatului în funcțiune asigurați-vă că...

- aparatul, ștecărul și cablul de alimentare se află în stare ireproșabilă de funcționare și...
 - au fost îndepărtate toate materialele de ambalare de pe aparat.
- 1) Curățați toate componentele aparatului conform descrierii din capitolul **12. Curățarea și îngrijirea**.
 - 2) Desfaceți cablul de alimentare de pe suportul de înfășurare a cablului **13** și introduceți cablul prin decupajul de pe margine.
 - 3) Introduceți ștecărul într-o priză adecvată.

Acum, aparatul este pregătit pentru utilizare.

8.3. Suport înfășurare cablu

Pe partea inferioară a bazei aparatului se află un suport de înfășurare a cablului **13**. Cu ajutorul suportului de înfășurare a cablului **13** puteți ajusta lungimea cablului de alimentare în funcție de condițiile locale.

ATENȚIE!

- Aveți în vedere că întotdeauna cablul de alimentare trebuie să fie ghidat prin decupajul prevăzut în partea posterioară a bazei aparatului **6** pentru a asigura o poziție sigură.

Indicație

- Înfășurați cablul de alimentare întotdeauna pe suportul de înfășurare a cablului **13** în direcția săgeții. Numai astfel puteți reduce la minimum lungimea cablului și puteți ghida cablul de alimentare prin decupajul bazei aparatului **8**.

9. Pregătirea ouălor

- 1) Realizați cu perforatorul de ouă **12** o gaură în partea inferioară a ouălor. Astfel, aerul din interiorul oului se poate degaja dacă pe durata fierberii acesta se dilată. În acest mod este evitată crăparea cojii. Atunci când așezați ouăle în accesoriul pentru fierbere **5**, orificiul făcut anterior trebuie să fie orientat în sus.
- 2) Așezați până la 7 ouă pe accesoriul pentru fierbere **5** cu latura străpunsă în sus.
- 3) Umpleți paharul gradat **11** până la marcajul MAX cu apă de la robinet rece, proaspătă și puneți apa în bolul pentru fierbere **6**.
- 4) Introduceți accesoriul pentru fierbere **5** în bolul pentru fierbere **6** și puneți capacul **3** deasupra.

10. Fierberea ouălor cu același grad de duritate

i Indicație

- Timpii de fierbere programați se referă la ouă de dimensiuni medii (dimensiune M/L) cu o temperatură de cca 7 °C (frigider).
- 1) Rotiți butonul rotativ **10** în poziția corespunzătoare gradului de duritate dorit al ouălor. Utilizați zona de reglare „1” (a se vedea fig. 1) cu simbolurile și punctele corespunzătoare situate în față:

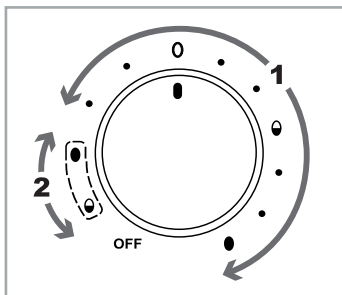


Fig. 1

Simbolurile au următoarele semnificații:

Simbol	Semnificație	Zonă
	Setare pentru ouă moi	
	Setare pentru ouă fierte mediu	
	Setare pentru ouă tari	

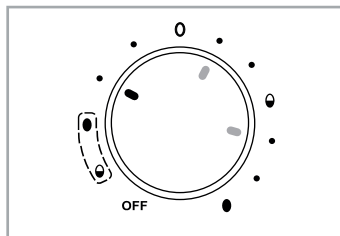


Fig. 2

Selectați punctul din stânga din zona corespunzătoare (a se vedea fig. 2) dacă

- a) doriți să fierbeți mai puțin de 7 ouă sau
- b) ouăle sunt mai mici decât cele medii (dimensiunea S) sau
- c) ouăle nu au fost scoase direct din frigider și au temperatura camerei.

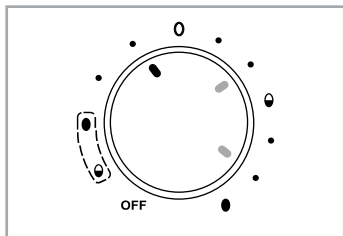


Fig. 3

Selectați punctul din mijloc din zona corespunzătoare (fig. 3) dacă doriți să fierbeți 7 ouă de mărime medie (mărimea M/L) scoase din frigider.

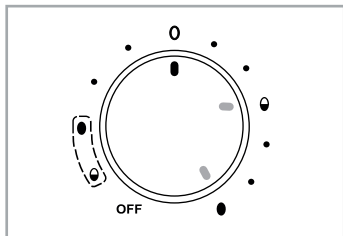


Fig. 4

Selectați simbolul oului din zona corespunzătoare (fig. 4) dacă ouăle sunt mai mari decât cele medii (dimensiunea XL).

Becul de control ⑨ luminează constant și începe procesul de fierbere.

- 2) De îndată ce ouăle au atins gradul dorit de duritate, se emite un semnal sonor. Rotiți butonul rotativ ⑩ în poziția „OFF” pentru a opri aparatul. Becul de control ⑨ se stinge.
- 3) Îndepărtați cu grijă capacul ③ și accesoriul pentru fierbere ⑤ ținându-l de mâner ④ de pe bolul pentru fierbere ⑥.

⚠ PRECAUȚIE!

- Aburul și condensul din interiorul capacului ③ sunt fierbinți. Evitați contactul cu aburul și apa!
- 4) După fierbere, răciți ouăle în accesoriul pentru fierbere ⑤ sub jet de apă rece, pentru a se îndepărta mai ușor coaja și pentru a opri procesul de fierbere a oului.
- 5) Dacă este necesar, turnați apa rămasă în bolul pentru fierbere ⑥ în orificiul de evacuare.

11. Fierberea ouălor cu diferite grade de duritate

Cu ajutorul aparatului puteți fierbe ouă la două grade diferite de duritate. Primul grad de duritate atins este întotdeauna cel mai moale. Pentru rezultate fiabile, toate ouăle folosite trebuie să aibă pe cât posibil aceeași dimensiuni și să aibă aceeași temperatură la început.

Pentru primul proces de fierbere utilizați zona de reglare „1” cu simbolurile și punctele corespunzătoare situate în față. Pentru al doilea proces de fierbere utilizați zona de reglare „2” cu simbolurile subliniate (a se vedea fig. 1).

- 1) Pregătiți ouăle conform descrierii din capitolul 9. **Pregătirea ouălor.**
- 2) Pozitionați butonul rotativ ⑩ în poziția corespunzătoare celui mai slab grad de duritate a ouălor (se aplică zona de reglare „1”, a se vedea fig. 1). Becul de control ⑨ luminează constant și începe procesul de fierbere.

- 3) De îndată ce ouăle au atins primul grad de duritate, mai moale, se emite un semnal sonor. Rotiți butonul rotativ 10 în poziția „OFF” pentru a opri aparatul. Becul de control 9 se stinge.
- 4) Îndepărtați capacul 3 și scoateți cu grijă numărul de ouă dorit, care trebuiau fierte la gradul de duritate mai moale.

⚠️ PRECAUȚIE!

- Ouăle fierte sunt foarte fierbinți! Fiți precauți în timpul manipulării ouălor fierbinți.

Răciți ouăle scoase sub jet de apă rece.

- 5) Așezați la loc capacul 3 și rotiți butonul rotativ 10 în poziția simbolurilor subliniate (zona de reglare „2”, a se vedea fig. 1) care corespunde gradului de duritate dorit pentru ouăle rămase în aparat:

Simbol	Semnificație
	pentru ouă fierte mediu în al 2-lea proces de fierbere, după ouă moi în primul proces de fierbere
	pentru ouă tari în al 2-lea proces de fierbere, după ouă fierte mediu în primul proces de fierbere
	pentru ouă tari în al 2-lea proces de fierbere, după ouă moi în primul proces de fierbere

- 6) Becul de control 9 luminează constant și începe a doua parte a procesului de fierbere combinat.
- 7) De îndată ce ouăle au atins al doilea grad de duritate, se emite din nou un semnal sonor. Rotiți butonul rotativ 10 în poziția „OFF” pentru a opri aparatul. Becul de control 9 se stinge.
- 8) Îndepărtați cu grijă capacul 3 și accesoriul pentru fierbere 5 ținându-l de mâner 4 de pe bolul pentru fierbere 6.

⚠️ PRECAUȚIE!

- Aburul și condensul din interiorul capacului 3 sunt fierbinți. Evitați contactul cu aburul și apa!
- 9) După fierbere, răciți ouăle în accesoriul pentru fierbere 5 sub jet de apă rece, pentru a se îndepărta mai ușor coaja și pentru a opri procesul de fierbere a oului.
- 10) Dacă este necesar, turnați apa rămasă în bolul pentru fierbere 6 în orificiul de evacuare.

12. Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare, scoateți ștecărul din priză! În caz contrar există pericol de electrocutare!
- Nu deschideți niciodată vreuna dintre componentele carcasei. Nu există niciun fel de elemente de operare în interiorul acesteia. În cazul în care carcasa este deschisă, există pericol de moarte prin electrocutare.
-  Nu introduceți niciodată baza aparatului **③** în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.

PRECAUȚIE!

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare. Pericol de arsuri!
- La curățarea paharului gradat **⑪** aveți grijă la perforatorul de ouă **⑫**. Pericol de rănire!

ATENȚIE!

- Nu utilizați substanțe de curățare corozive sau abrazive. Acestea pot ataca suprafața și pot deteriora ireparabil aparatul.

12.1. Curățarea aparatului

- 1) Scoateți mai întâi ștecărul din priză.
- 2) Lăsați aparatul să se răcească.
- 3) Curățați apoi bolul pentru fierbere **⑥** și suprafața bazei aparatului **⑧** cu o lavetă ușor umezită. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Ștergeți resturile de detergent cu ajutorul unei lavete umezite în apă curată.
- 4) Înainte de o nouă utilizare, aparatul trebuie să fie uscat.

12.2. În cazul reziduurilor de calcar

Dacă se formează reziduuri de calcar în bolul pentru fierbere **⑥**, procedați după cum urmează pentru a le îndepărta:

- 1) Umpleți o treime din paharul gradat **⑪** cu suc de lămâie. Umpleți apoi paharul gradat **⑪** cu apă până la marcajul „MAX”.
- 2) Turnați această soluție de suc de lămâie în bolul pentru fierbere **⑥**.
- 3) Introduceți ștecărul într-o priză adecvată și rotiți butonul rotativ **⑩** în poziția  pentru a porni aparatul.
- 4) Lăsați soluția de suc de lămâie să fiarbă timp de cca 10 secunde.
- 5) Opiți aparatul prin aducerea butonului rotativ **⑩** în poziția „OFF”.
- 6) Scoateți ștecărul din priză.
- 7) Lăsați aparatul și soluția de suc de lămâie să se răcească.
- 8) Vărsați soluția de suc de lămâie și ștergeți bolul pentru fierbere **⑥** cu o lavetă umedă.

12.3. Curățarea accesoriilor

- Spălați cu detergent și apoi clătiți capacul **③**, accesoriul pentru fierbere **⑤** și paharul gradat **⑪** sub jet de apă.

Indicație

-  Accesoriul pentru fierbere **⑤**, capacul **③** și paharul gradat **⑪** sunt adecvate și pentru curățarea în mașina de spălat vase. Așezați componentele, în cazul în care este posibil, în coșul superior al mașinii de spălat vase și asigurați-vă că acestea nu rămân blocate.

13. Depozitarea

- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita.
- Înfășurați cablul de alimentare pe suportul de înfășurare a cablului **13** în direcția săgeții.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

14. Eliminarea



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere.

Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

15. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 500275_2504 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 500275_2504.

15.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 500275_2504

15.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

1. Въведение	102
2. Употреба по предназначение	102
3. Окомплектовка на доставката	102
4. Елементи за обслужване	102
5. Технически характеристики	103
6. Използвани предупредителни указания и символи	103
7. Указания за безопасност	104
8. Подготовка	108
8.1. Разопаковане	108
8.2. Пускане в експлоатация	108
8.3. Приспособление за навиване на кабела	108
9. Подготовка на яйцата	108
10. Варене на яйца с еднаква степен на твърдост	109
11. Варене на яйца с различна степен на твърдост	110
12. Почистване и поддръжка	111
12.1. Почистване на уреда	112
12.2. При остатъци от котлен камък	112
12.3. Почистване на принадлежностите	112
13. Съхранение	113
14. Предаване за отпадъци	113
15. Гаранция	113
15.1. Сервизно обслужване	115
15.2. Вносител	115

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

2. Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за варене на кокоши яйца в частни домакинства. Той не е предназначен за използване с други хранителни продукти или материали.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не използвайте уреда за професионални цели!

Уредът е предназначен за употреба само в затворени помещения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност в резултат на нецелесъобразна употреба!

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- ▶ Използвайте уреда единствено по предназначение.
- ▶ Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрити резервни части са изключени. Рискът се поема единствено от потребителя.

3. Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- яйцеварка (капак, приставка за варене, основа на уреда)
- мерителна чаша с връхче за пробождаване на яйца
- ръководство за потребителя

Указание

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **15.1. Сервизно обслужване**).

4. Елементи за обслужване

Фигура А:

- 1 Отвор за пара
- 2 Дръжка на капака
- 3 Капак
- 4 Дръжка на приставката за варене
- 5 Приставка за варене
- 6 Съд за варене
- 7 Дръжка на основата на уреда
- 8 Основа на уреда
- 9 Контролен индикатор

- 10 Въртящ се регулатор (и превключвател за включване/изключване)

Фигура В:

- 11 Мерителна чаша

- 12 Връхче за пробождање на яйца (интегрирано в мерителната чаша 11)

Фигура С:

- 13 Приспособление за навиване на кабела

5. Технически характеристики

Захранване с напрежение	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Консумирана мощност	400 W
Консумирана мощност в изключено състояние	0,0 W
Вместимост	макс. 7 яйца

6. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
---	--

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Не потапяйте във вода!
	Не мийте в съдомиялна машина!

	Годно за миене в съдомиялна машина
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.

	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаса, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

7. Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- Включвайте уреда за варене на яйца единствено към на-
длежащо монтиран и заземен контакт с мрежово напрежение
220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато премествате
или пълните уреда, при повреди, преди почистване на уре-
да или когато не го използвате! Никога не дърпайте самия
мрежов кабел, а само щепсела. Не докосвайте щепсела на
уреда с мокри или влажни ръце.

-  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация останъци от течност попаднат върху токопроводящите части.
В случай че уредът попадне в течност, незабавно изключете щепсела от контакта. Не пускайте отново уреда в експлоатация и се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **15.1. Сервизно обслужване**).
- Не използвайте уреда за варене на яйца, когато се намирате върху влажен под или когато ръцете ви или уредът са мокри.
- Разположете мрежовия кабел така, че да не влиза в контакт с горещи или осторъжбести предмети.
- Включвайте щепсела само в лесно достъпен контакт, за да можете да разедините уреда бързо в случай на неизправности.
- Не огъвайте и не притискайте мрежовия кабел и не го уви-
вайте около уреда.
- Не пускайте уреда за варене на яйца в експлоатация, ако мрежовият кабел или щепселът са повредени.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Винаги дръжте уреда за варене на яйца, както и мрежовия кабел и щепсела, далеч от открит огън и горещи повърхности.
- По щепселното съединение на уреда не трябва да прелива течност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не се намират под наблюдение. Уредът и захранващият кабел трябва да се държат далече от деца на възраст под 8 години.
- Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ:** Избягвайте опасност от нараняване при боравенето с връхчето за пробождане на яйца ❫.
- Повърхностите на корпуса се нагорещават силно по време на работа. Затова, за да отстраните капака ❸ и приставката за варене ❺, ги хващайте единствено за предвидената дръжка ❷/❹.

- След употреба повърхността на нагревателя все още разполага с остатъчна топлина.
- Използвайте уреда само по предназначение. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване!

-  **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** От отвора за пара ❶ и при отваряне на капака ❸ се отделя гореща пара! Опасност от попарване! Отворете капака ❸, повдигайки го за дръжката ❷, и го свалете странично. Избягвайте контакт на дланите и ръцете с отделящата се пара. Отстранете приставката за варене ❺ едва когато парата се е отделила изцяло.

❗ **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- Никога не поставяйте уреда в близост до източници на топлина.
- Никога не отваряйте корпуса. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- Използвайте единствено включените в окомплектовката на доставката принадлежности и никога не използвайте уреда без приставката за варене ❺ и вода в съда за варене ❻.
- Оставете уреда и принадлежностите му да се охладят напълно, преди да ги почистите и приберете.

8. Подготовка

8.1. Разопаковане

- ♦ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ♦ Отстранете от уреда всички опаковъчни материали и евентуални стикери.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра.
- Съществуват опасност от задушаване.

8.2. Пускане в експлоатация

Преди да пуснете уреда, се уверете, че...

- уредът, щепселът и мрежовият кабел се намират в безупречно състояние и...
 - всички опаковъчни материали са отстранени от уреда.
- 1) Почистете всички части на уреда, както е описано в глава **12. Почистване и поддръжка**.
 - 2) Развийте напълно кабела от приспособлението за навиване на кабела **13** и го прекорайте през прореза на ръба.
 - 3) Включете щепсела в подходящ електрически контакт.

Уредът е готов за експлоатация.

8.3. Приспособление за навиване на кабела

На долната страна на основата на уреда се намира приспособление за навиване на кабела **13**. Чрез приспособлението за навиване на кабела **13** можете да адаптирате дължината на мрежовия кабел според условията на мястото на експлоатация.

ⓘ ВНИМАНИЕ!

- Обърнете внимание, че мрежовият кабел винаги трябва да е прокаран през предвидения за целта процеп на задната част на основата на уреда **8**, за да се осигури стабилно положение.

ⓘ Указание

- Винаги навивайте мрежовия кабел на приспособлението за навиване на кабела **13** по посока на стрелката. Само така можете да се редуцирате до минимум дължината на кабела и да прокарате мрежовия кабел през процепа на основата на уреда **8**.

9. Подготовка на яйцата

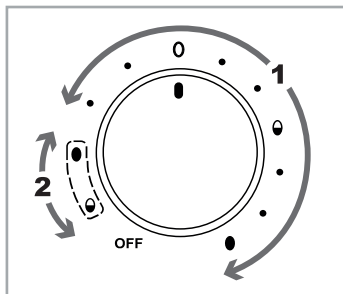
- 1) Посредством връхчето за пробождане на яйца **12** пробийте отвор на долната страна на яйцата. Така въздухът във вътрешността на яйцето може да се отдели поради разширяването по време на варене. Така се предотвратява спукване на черупката. Предварително пробитата дупка трябва да сочи нагоре, когато поставяте яйцата в приставката за варене **5**.
- 2) Поставете до 7 яйца с пробитата страна нагоре в приставката за варене **5**.
- 3) Напълнете мерителната чаша **11** със студена, прясна чешмяна вода до маркировката MAX и сипете водата в съда за варене **6**.
- 4) Поставете приставката за варене **5** в съда за варене **6** и покрийте с капака **3**.

10. Варене на яйца с еднаква степен на твърдост

и Указание

- Предварително програмираните времена на варене се отнасят за средно големи яйца (размер M/L) с температура около 7° C (хладилник).

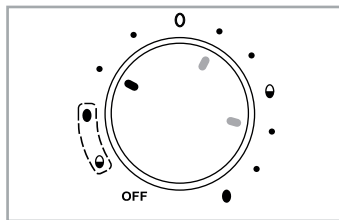
- 1) Завъртете въртящия се регулатор **10** на позицията, съответстваща на желаната степен на твърдост на яйцата. Използвайте диапазона за настройка „1“ (вж. фиг. 1) със символите и съответните точки пред тях:



Фиг. 1

Символите имат следните значения:

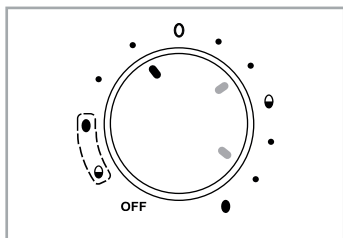
Символ	Значение	Обхват
	Настройка за рокхи яйца	
	Настройка за средно твърдо сварени яйца	
	Настройка за твърдо сварени яйца	



Фиг. 2

Изберете **лявата** точка на съответния диапазон (вж. фиг. 2), ако

- а) желаете да сварите по-малко от 7 яйца или
- б) яйцата са по-малки от средния размер (размер S), или
- в) яйцата не са непосредствено извадени от хладилника и са със стайна температура.



Фиг. 3

Изберете **средната** точка на съответния диапазон (вж. фиг. 3), ако желаете да сварите 7 току-що извадени от хладилника, средноголеми яйца (размер M/L).

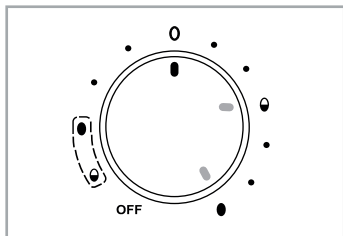


Abb. 4

Изберете **символа яйце** на съответния диапазон (вж. фиг. 4), ако яйцата са по-големи от средния размер (размер XL).

Контролният индикатор **9** светва и процесът на варене започва.

- 2) Веднага щом яйцата се сварят до желаната степен на твърдост, прозвучава сигнал. Завъртете въртящия се регулатор **10** на позиция „OFF“, за да изключите уреда. Контролният индикатор **9** угасва.
- 3) Посредством дръжката **4** свалете внимателно капака **3** и приставката за варене **5** от съда за варене **6**.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Парата и кондензатът отвътре на капака **3** са горещи. Избягвайте контакт с парата и водата!
- 4) След варенето охладете яйцата в приставката за варене **5** под студена, течаща вода с цел по-лесно обелване на черупката и предотвратяване по-нататъшно варене на яйцето.
- 5) При необходимост излейте в мивката остатъчната вода от съда за варене **6**.

11. Варене на яйца с различна степен на твърдост

С уреда можете да варите яйца с две различни степени на твърдост. Яйцата с достигнатата първо степен на твърдост винаги са по-рохки. За надеждни резултати всички използвани яйца трябва да са по възможност с еднакъв размер и еднаква изходна температура.

За първия процес на варене важи диапазонът за настройка „**1**“ със символите и съответните точки пред тях. За втория процес на варене важи диапазонът за настройка „**2**“ с очертаните с пунктир символи (вж. фиг. 1).

- 1) Подгответе яйцата, както е описано в глава **9. Подготовка на яйцата**.
- 2) Поставете въртящия се регулатор **10** на позицията, съответстваща на степента на рохко сваряване на яйцата (важи диапазонът за настройка „**1**“, вж. фиг. 1). Контролният индикатор **9** светва и процесът на варене започва.

- 3) Веднага щом яйцата се сварят до първата степен, съответстваща на рохко сваряване, прозвучава сигнал. Завъртете въртящия се регулатор **10** на позиция „OFF“, за да изключите уреда. Контролният индикатор **9** угасва.
- 4) Свалете капака **3** и извадете внимателно желаните брой яйца, които трябва да се сварят рохко.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Сварените яйца са много горещи! Бъдете внимателни, когато боравите с горещи яйца.

Охладете извадените яйца под студена течаща вода.

- 5) Поставете отново капака **3** и завъртете въртящия се регулатор **10** на позицията на очертаните с пунктир символи (диапазон за настройка „2“, вж. фиг. 1), съответстваща на желаната степен на твърдост на останалите в уреда яйца:

Символ	Значение
	за средно твърдо сварени яйца при 2-рия процес на варене, след рохко сварени яйца при 1-вия процес на варене
	за твърдо сварени яйца при 2-рия процес на варене, след средно твърдо сварени яйца при 1-вия процес на варене
	за твърдо сварени яйца при 2-рия процес на варене, след рохко сварени яйца при 1-вия процес на варене

- 6) Контролният индикатор **9** светва и втората част на комбинирания процес на варене започва.
- 7) Веднага щом яйцата се сварят до втората степен на твърдост, отново прозвучава сигнал. Завъртете въртящия се регулатор **10** на позиция „OFF“, за да изключите уреда. Контролният индикатор **9** угасва.
- 8) Посредством дръжката **4** свалете внимателно капака **3** и приставката за варене **5** от съда за варене **6**.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Парата и кондензатът отвътре на капака **3** са горещи. Избягвайте контакт с парата и водата!
- 9) След варенето охладете яйцата в приставката за варене **5** под студена, течаща вода с цел по-лесно обелване на черупката и предотвратяване по-нататъшно варене на яйцето.
- 10) При необходимост излейте в мивката остатъчната вода от съда за варене **6**.

12. Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта! В противен случай съществува опасност от токов удар!
- Никога не отваряйте части от корпуса. В него не се намират никакви елементи за обслужване. При отворен корпус съществува опасност за живота от токов удар.

- ▶  Никога не потапяйте основата на уреда **8** във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди почистване оставете уреда да се охлади. Опасност от изгаряне!
- ▶ При почистване на мерителната чаша **11** внимавайте за връхчето за пробождаване на яйца **12**. Опасност от нараняване!

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не използвайте абразивни или разяждащи препарати за почистване. Те могат да разядат повърхността и да повредят уреда непоправимо.

12.1. Почистване на уреда

- 1) Първо изключете щепсела от контакта.
- 2) Оставете уреда да се охлади.
- 3) След това почистете съда за варене **6** и повърхността на основата на уреда **8** с леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания сипете мек миеш препарат върху кърпата. Избършете остатъците от миешия препарат с навлажнена с чиста вода кърпа.
- 4) Задължително подсушете добре уреда, преди да го използвате отново.

12.2. При остатъци от котлен камък

Ако в съда за варене **6** се образуват отлагания от котлен камък, постъпете както следва, за да ги отстраните:

- 1) Напълнете една трета от мерителната чаша **11** с лимонов сок. След това напълнете мерителната чаша **11** с вода до маркировката „MAX“.
- 2) Сипете този лимонов разтвор в съда за варене **6**.
- 3) Включете щепсела в подходящ контакт и вързетете въртящия се регулатор **10** на позиция , за да включите уреда.
- 4) Оставете разтворът от лимонов сок да поври около 10 секунди.
- 5) Изключете уреда, като поставите въртящия се регулатор **10** на позиция „OFF“.
- 6) Изключете щепсела от контакта.
- 7) Оставете уреда и лимония разтвор да се охлади.
- 8) Излейте лимония разтвор и избършете съда за варене **6** с влажна кърпа.

12.3. Почистване на принадлежностите

- Изплакнете под течаща вода капакът **3**, приставката за варене **5** и мерителната чаша **11** с препарат за миене на чинии.

Указание

- ▶  Приставката за варене **5**, капакът **3** и мерителната чаша **11** могат да се мият също и в съдомиялна машина. Ако е възможно, поставяйте частите в горната кошница на съдомиялната машина и внимавайте те да не се заклепят.

13. Съхранение

- Оставете уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Навийте мрежовия кабел на приспособлението за навиване на кабела **B** по посока на стрелката.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

14. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с

битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

15. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не породжат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 500275_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждане на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

15.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 500275_2504

15.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή	118
2. Προβλεπόμενη χρήση	118
3. Παραδοτέος εξοπλισμός	118
4. Στοιχεία χειρισμού	118
5. Τεχνικά χαρακτηριστικά	119
6. Προειδοποιήσεις και σύμβολα	119
7. Υποδείξεις ασφαλείας	120
8. Προετοιμασίες	124
8.1. Αποσυσκευασία	124
8.2. Έναρξη λειτουργίας	124
8.3. Διάταξη τύλιξης καλωδίου	124
9. Προετοιμασία αβγών	124
10. Βράσιμο αβγών με ίδιο βαθμό σκληρότητας	125
11. Βράσιμο αβγών με διαφορετικό βαθμό σκληρότητας	126
12. Καθαρισμός και φροντίδα	128
12.1. Καθαρισμός συσκευής	128
12.2. Σε περίπτωση υπολειμμάτων αλάτων	128
12.3. Καθαρισμός των αζεσουάρ	129
13. Φύλαξη	129
14. Απόρριψη	129
15. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	129
15.1. Σέρβις	131
15.2. Εισαγωγέας	131

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

2. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για το βράσιμο αβγών από κοτόπουλα στο οικιακό νοικοκυριό. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα τρόφιμα ή άλλα υλικά.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης!

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης και/ή άλλου είδους χρήσης.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- ▶ Τηρείτε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνη με την προβλεπόμενη, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών αποκλείονται.

Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

3. Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Βραστήρας αυγών (καπάκι, στήριγμα βρασίματος αβγών, βάση συσκευής)
- Δοχείο μέτρησης με τρυπητήρι αβγών
- Οδηγίες χρήσης

Υποδειξη

- ▶ Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού και για τυχόν εμφανείς φθορές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **15.1. Σέρβις**).

4. Στοιχεία χειρισμού

Εικόνα Α:

- 1 Οπή ατμού
- 2 Λαβή καπακιού
- 3 Καπάκι
- 4 Λαβή του στήριγματος
- 5 Στήριγμα βρασίματος αβγών
- 6 Μπολ βρασίματος
- 7 Λαβή της βάσης της συσκευής
- 8 Βάση συσκευής
- 9 Λυχνία ελέγχου
- 10 Περιστρεφόμενος ρυθμιστής (Διακόπτης On/Off)

Εικόνα Β:

- 11 Δοχείο μέτρησης
- 12 Τρυπητήρι αβγών
(ενσωματωμένο στο δοχείο μέτρησης 11)

Εικόνα C:

- 13 Διάταξη τύλιξης καλωδίου

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	400 W
Κατανάλωση ισχύος εκτός λειτουργίας	0,0 W
Χωρητικότητα	Μέγ. 7 αβγά

6. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
--	---

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	Να μην βυθίζεται στο νερό!

	Προσοχή! Κρατός ατμός!
	Κατάλληλο για πλύση σε πλυντήριο πιάτων.
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!

	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.
	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

7. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Συνδέετε το βραστήρα αβγών μόνο σε πρίζες που έχουν εγκατασταθεί και γειωθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς, με τάση δικτύου 220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz.
- Βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα όταν μετακινείτε τη συσκευή, τη γεμίζετε, σε περίπτωση βλαβών, πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή όταν δεν την χρησιμοποιείτε! Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο, αλλά πάντα μόνο από το βύσμα. Μην αγγίζετε το βύσμα συσκευής με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία, εάν

υπολείμματα υγρών καταλήξουν σε τμήματα που βρίσκονται υπό τάση κατά τη λειτουργία. Εάν κάποια φορά η συσκευή πέσει σε υγρό, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα. Μην θέσετε ξανά σε λειτουργία τη συσκευή και απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. Κεφάλαιο **15.1. Σέρβις**).

- Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα αβγών όταν βρίσκεστε σε υγρό δάπεδο ή όταν τα χέρια σας ή η συσκευή είναι βρεγμένα.
- Τοποθετείτε το καλώδιο έτσι, ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτά ή μυτερά αντικείμενα.
- Για τη σύνδεση επιλέγете μόνο πρίζες με καλή πρόσβαση, ώστε, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μη λυγίζετε ή πιέζετε το καλώδιο και μην το τυλίγете γύρω από τη συσκευή.
- Μη θέτετε σε λειτουργία το βραστήρα αβγών, σε περίπτωση που η συσκευή, το καλώδιο δικτύου ή το βύσμα παρουσιάζουν φθορές.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Κρατάτε πάντα το βραστήρα αβγών, καθώς και το καλώδιο δικτύου και το βύσμα, μακριά από ανοιχτές εστίες φωτιάς και καυτές επιφάνειες.
- Δεν επιτρέπεται να υπερχειλίζουν υγρά από τη σύνδεση φινις της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να δι-εξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και επιτηρούνται. Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσι-κές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποφεύγετε κίνδυνο τραυματισμού κατά τη χρή-ση του τρυπητηριού αβγών **12**.
- Οι επιφάνειες περιβλήματος είναι πολύ καυτές κατά τη λειτουρ-γία. Για αυτό, πιάνετε το καπάκι **3** και το στήριγμα βρασίματος αβγών **5** αποκλειστικά από τη σχετική προβλεπόμενη λαβή **2/4**, για να τα απομακρύνετε.

- Μετά από τη χρήση, παραμένει ακόμη θερμότητα στην επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
-  **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Από την οπή ατμού ❶ και κατά το άνοιγμα του καπακιού ❸ βγαίνει καυτός ατμός! Κίνδυνος εγκαύματος! Ανοίξτε το καπάκι ❸ ανασηκώνοντάς το από τη λαβή ❷ και απομακρύνοντάς το στο πλάι. Αποφεύγετε επαφή των χεριών με τον εξερχόμενο ατμό. Απομακρύνετε το στήριγμα βρασίματος αβγών ❺, μόνο αφού έχει απομακρυνθεί πλήρως ο ατμός.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τη χρήση της συσκευής.
- Επιτηρείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα. Σε αυτή την περίπτωση δεν υπάρχει ασφάλεια και η εγγύηση ακυρώνεται.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό και ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το στήριγμα βρασίματος αβγών ❺ και νερό στο μπολ βρασίματος ❻.
- Πριν καθαρίσετε και φυλάξετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ, αφήστε τα να κρυώσουν πλήρως.

8. Προετοιμασίες

8.1. Αποσυσκευασία

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ♦ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τυχόν αυτοκόλλητα από τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

8.2. Έναρξη λειτουργίας

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ...

- η συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο είναι σε άψογη κατάσταση και...
 - όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν απομακρυνθεί από τη συσκευή.
- 1) Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **12. Καθαρισμός και φροντίδα**.
 - 2) Ξετυλίξτε το καλώδιο από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **13** και περάστε το μέσα από την εγκοπή στα άκρα.
 - 3) Συνδέστε το βύσμα σε μια κατάλληλη πρίζα. Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

8.3. Διάταξη τύλιξης καλωδίου

Στην κάτω πλευρά της βάσης της συσκευής υπάρχει μία διάταξη τύλιξης καλωδίου **13**. Με τη διάταξη τύλιξης καλωδίου μπορείτε να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου **13** δικτύου στα τοπικά δεδομένα σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το καλώδιο δικτύου πρέπει να περνάει πάντα μέσα από τη σχετική εγκοπή στο πίσω μέρος της βάσης της συσκευής **8**, ώστε να διασφαλίζεται ασφαλής θέση.

i Υποδείξη

- Τυλίγεται πάντα το καλώδιο δικτύου προς τη φορά του βέλους γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **13**. Μόνο έτσι μπορείτε να μειώσετε το μήκος του καλωδίου στο ελάχιστο και το καλώδιο να μπορεί να περνάει μέσα από την εγκοπή της βάσης της συσκευής **8**.

9. Προετοιμασία αβγών

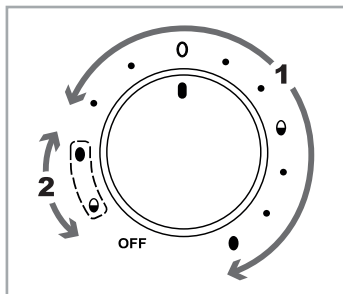
- 1) Κάντε με το τρυπητήρι αβγών **12** μια οπή στην κάτω πλευρά των αβγών. Έτσι, ο αέρας που βρίσκεται στο εσωτερικό του αβγού μπορεί να βγει, όταν διαστέλλεται κατά το μαγείρεμα. Έτσι, το τσόφλι δεν σπάει. Η οπή που έχει προηγουμένως γίνει πρέπει να δείχνει προς τα επάνω όταν τοποθετείτε τα αυγά στο στήριγμα βρασίματος αβγών **5**.
- 2) Τοποθετήστε έως και 7 αβγά με την τρυπημένη πλευρά προς τα επάνω στο στήριγμα βρασίματος αβγών **5**.
- 3) Γεμίστε το δοχείο μέτρησης **11** έως τη σήμανση MAX με κρύο, φρέσκο πόσιμο νερό και χύστε αυτό το νερό στο μπολ βρασίματος **6**.
- 4) Τοποθετήστε το στήριγμα βρασίματος αβγών **5** στο μπολ βρασίματος **6** και τοποθετήστε το καπάκι **3**.

10. Βράσιμο αβγών με ίδιο βαθμό σκληρότητας

Υποδειξη

- Οι προγραμματισμένοι χρόνοι βρασίματος αφορούν σε κατά μέσο όρο μεγάλα αβγά (μέγεθος M / L) με θερμοκρασία περ. 7° C (ψυγείο).

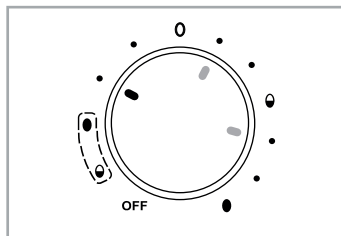
- Περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **10** στη θέση που αντιστοιχεί στον επιθυμητό βαθμό σκληρότητας των αβγών. Χρησιμοποιήστε το σημείο ρύθμισης «1» (βλέπε Εικ. 1) με τα σύμβολα και τις αντίστοιχες τελείες:



Εικ. 1

Τα σύμβολα έχουν την εξής σημασία:

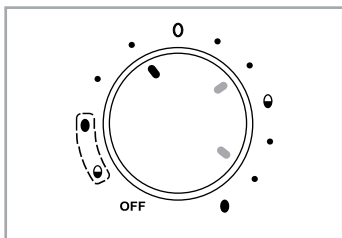
Σύμβολο	Επεξήγηση	Σειρά
	Ρύθμιση για μαλακά αβγά	
	Ρύθμιση για αβγά μεσαίας σκληρότητας	
	Ρύθμιση για σκληρά αβγά	



Εικ. 2

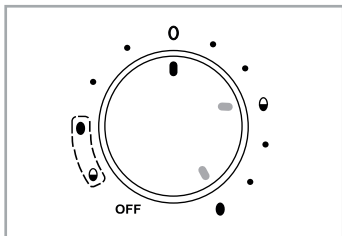
Επιλέξτε την **αριστερή** τελεία του εκάστοτε τομέα ρύθμισης (βλέπε Εικ. 2), εάν

- Επιθυμείτε να βράσετε λιγότερα από 7 αβγά ή
- Τα αβγά είναι μικρότερα από το μέσο όρο (μέγεθος S) ή
- Τα αβγά δεν έχουν βγει απευθείας από το ψυγείο και βρίσκονται σε θερμοκρασία δωματίου.



Εικ. 3

Επιλέξτε την **μεσαία** τελεία του εκάστοτε τομέα ρύθμισης (Εικ. 3) εάν θέλετε να βράσετε 7 κατά μέσο όρο μεγάλα αβγά από το ψυγείο (μέγεθος M/L).



Εικ. 4

Επιλέξτε το **σύμβολο αβγού** του εκάστοτε τομέα ρύθμισης (Εικ. 4) εάν τα αβγά είναι μεγαλύτερα από τον μέσο όρο (μέγεθος XL).

Ανάβει η λυχνία ελέγχου **9** και η διαδικασία βρασίματος ξεκινάει.

2) Μόλις τα αβγά βράσουν όπως επιθυμείτε, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **10** στη θέση «**OFF**», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου **9** σβήνει.

3) Βγάλτε προσεκτικά το καπάκι **3** και το στήριγμα βρασίματος **5** από τη λαβή του **4** από το μπολ βρασίματος **6**.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ο ατμός και το συμπύκνωμα εσωτερικά στο καπάκι **3** είναι καυτά. Αποφεύγετε επαφή με τον ατμό και το νερό!
- 4) Βάλτε τα αβγά στο στήριγμα βρασίματος **5** μετά το βράσιμο κάτω από κρύο, τρεχούμενο νερό, ώστε να βγαίνει εύκολα το σόφλι και το αβγό να μην παραβράσει.
- 5) Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το μπολ βρασίματος **6** στο νεροχύτη.

11. Βράσιμο αβγών με διαφορετικό βαθμό σκληρότητας

Με τη συσκευή μπορείτε να βράσετε αβγά με δύο διαφορετικούς βαθμούς σκληρότητας. Ο πρώτος βαθμός σκληρότητας που επιτυγχάνεται είναι πάντα ο μαλακότερος. Για αξιόπιστα αποτελέσματα, όλα τα χρησιμοποιούμενα αβγά πρέπει να έχουν όσο το δυνατόν το ίδιο μέγεθος και την ίδια θερμοκρασία εξαγωγής.

Για την πρώτη διαδικασία βρασίματος ισχύει ο τομέας ρύθμισης «**1**» με τα σύμβολα και τις αντίστοιχες τελείες. Για την δεύτερη διαδικασία βρασίματος ισχύει ο τομέας ρύθμισης «**2**» με τα σύμβολα με γραμμές γύρω-γύρω (βλέπε Εικ. 1).

- 1) Προετοιμάστε τα αβγά όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο **9. Προετοιμασία αβγών**.
- 2) Θέστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **10** στη θέση που αντιστοιχεί στον πιο χαμηλό βαθμό σκληρότητας των αβγών (ισχύει ο τομέας ρύθμισης «**1**», βλέπε Εικ. 1). Ανάβει η λυχνία ελέγχου **9** και η διαδικασία βρασίματος ξεκινάει.

- 3) Μόλις τα αβγά φτάσουν στον πρώτο, μαλακότερο βαθμό σκληρότητας, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **10** στη θέση «**OFF**», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου **9** σβήνει.
- 4) Βγάλτε το καπάκι **3** και αφαιρέστε προσεκτικά τον επιθυμητό αριθμό αβγών, που θα πρέπει να έχουν βράσει με τον μαλακότερο βαθμό σκληρότητας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Τα βρασμένα αβγά είναι εξαιρετικά καυτά! Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε ζεστά αυγά.

Βάλτε τα αβγά που βγάλατε κάτω από κρύο, τρεχούμενο νερό.

- 5) Τοποθετήστε ξανά το καπάκι **3** και γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **10** στη θέση των συμβόλων με γραμμές γύρω-γύρω (τομέας ρύθμισης «**2**», βλέπε Εικ. 1), που αντιστοιχεί στον επιθυμητό βαθμό σκληρότητας για τα αβγά που έχουν μείνει στη συσκευή:

Σύμβολο	Επεξήγηση
	για αβγά μέτριας σκληρότητας στη 2η διαδικασία βρασίματος, μετά από μαλακά αβγά στην 1η διαδικασία βρασίματος
	για σκληρά αβγά στη 2η διαδικασία βρασίματος, μετά από αβγά μέτριας σκληρότητας στην 1η διαδικασία βρασίματος

Σύμβολο	Επεξήγηση
	για σκληρά αβγά στη 2η διαδικασία βρασίματος, μετά από μαλακά αβγά στην 1η διαδικασία βρασίματος

- 6) Ανάβει η λυχνία ελέγχου **9** και ξεκινάει το δεύτερο μέρος της συνδυαστικής διαδικασίας βρασίματος.
- 7) Μόλις τα αβγά φτάσουν στο δεύτερο βαθμό σκληρότητας, ακούγεται ξανά ένα ηχητικό σήμα. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **10** στη θέση «**OFF**», για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου **9** σβήνει.
- 8) Βγάλτε προσεκτικά το καπάκι **3** και το στήριγμα βρασίματος **5** από τη λαβή του **4** από το μπολ βρασίματος **6**.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ο ατμός και το συμπύκνωμα εσωτερικά στο καπάκι **3** είναι καυτά. Αποφεύγετε επαφή με τον ατμό και το νερό!
- 9) Βάλτε τα αβγά στο στήριγμα βρασίματος **5** μετά το βράσιμο κάτω από κρύο, τρεχούμενο νερό, ώστε να βγαίνει εύκολα το τσόφλι και το αβγό να μην παραβράσει.
- 10) Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το μπολ βρασίματος **6** στο νεροχύτη.

12. Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα! Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε κάποια μέρη του περιβλήματος. Δεν υπάρχουν στοιχεία χειρισμού σε αυτό. Όταν το περίβλημα είναι ανοιχτό υφίσταται κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας.
- ▶  Ποτέ μη βυθίζετε τη βάση της συσκευής **8** σε νερό ή σε άλλα υγρά! Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία, εάν υπολείμματα υγρών καταλήξουν σε τμήματα που βρίσκονται υπό τάση κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!
- ▶ Κατά τον καθαρισμό του δοχείου μέτρησης **11** προσέχετε το τρυπητήρι αβγών **12**. Κίνδυνος τραυματισμού!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε δραστικά ή καυστικά απορρυπαντικά. Μπορεί να διαβρώσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπαρκή ζημιές στη συσκευή.

12.1. Καθαρισμός συσκευής

- 1) Τραβήξτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα.
- 2) Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- 3) Καθαρίστε μετά το μπολ βρασίματος **6** και την επιφάνεια της βάσης της συσκευής **8** με ένα ελαφρά νωπό πανί καθαρισμού. Σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, προσθέτετε στο πανί ένα ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίζετε τα υπολείμματα του απορρυπαντικού με ένα πανί βρεγμένο με καθαρό νερό.
- 4) Σε κάθε περίπτωση, στεγνώνετε τη συσκευή καλά, πριν από νέα χρήση.

12.2. Σε περίπτωση υπολειμμάτων αλάτων

Εάν στο μπολ βρασίματος **6** εναποτεθούν υπολείμματα αλάτων, ακολουθήστε την εξής διαδικασία για να τα αφαιρέσετε:

- 1) Γεμίστε το δοχείο μέτρησης **11** κατά το ένα τρίτο με χυμό λεμονιού. Κατόπιν, γεμίστε το δοχείο μέτρησης **11** έως τη σήμανση «MAX» με νερό.
- 2) Χύστε το διάλυμα χυμού λεμονιού στο μπολ βρασίματος **6**.
- 3) Βάλτε το βύσμα δικτύου σε μια κατάλληλη πρίζα δικτύου και γυρίστε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **10** στη θέση , για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 4) Αφήστε το διάλυμα χυμού λεμονιού να βράσει για περ. 10 δευτερόλεπτα.
- 5) Απενεργοποιήστε τη συσκευή θέτοντας τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **10** στη θέση «OFF».
- 6) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- 7) Αφήστε τη συσκευή και το διάλυμα χυμού λεμονιού να κρυώσουν.

8) Χύστε το διάλυμα χυμού λεμονιού και σκουπίστε το μπολ βρασίματος **6** με ένα νωπό πανί.

12.3. Καθαρισμός των αξεσουάρ

- Πλένετε το καπάκι **3**, το στήριγμα βρασίματος αξεβγών **5** και το δοχείο μέτρησης **11** με απορρυπαντικό σε τρεχούμενο νερό.

Υποδείξη

-  Το στήριγμα βρασίματος αξεβγών **5**, το καπάκι **3** και το δοχείο μέτρησης **11** ενδείκνυνται, επίσης, για το πλυντήριο πιάτων. Εφόσον υπάρχει δυνατότητα, τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσουν πουθενά.

13. Φύλαξη

- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως, πριν την μαζέψετε.
- Τυλίξετε το καλώδιο δικτύου προς τη φορά του βέλους γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **13**.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο.

14. Απόρριψη

-  Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης. Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

15. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζήτηματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 500275_2504 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε απελάς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα
www.lidl-service.com μπορείτε να
πραγματοποιήσετε λήψη των
παρόντων ή άλλων οδηγιών
χρήσης, βίντεο προϊόντων και
λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε
απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl
(www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κω-
δικό προϊόντος (IAN) 500275_2504 μπορείτε
να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

15.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 500275_2504

15.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση
σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την ανα-
φερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácii · Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών:

05/2025 · Ident.-No.: SEK400C1-052025-1

IAN 500275_2504